

کتابخانه مجلس شورای اسلامی

کتاب العمایح العجم - عمایح العجم

مؤلف

مترجم

شماره قفسه ۱۲۶۵



مجلس شورای اسلامی

دفتر ثبت کتاب

۱۷۹۵۵

خطی
کتابخانه
مجلس شورای
اسلامی
سنا ۱۲۶۵

ای مومنی ز تو پیدا شد خاکش ضعیف از تو توانا شد

۱۲۰

بسم الله الرحمن الرحیم
الحمد لله رب العالمین
والصلاة والسلام
على سيدنا محمد
وآله الطيبين الطاهرين
الجعفرين

۱۷۹۵۵

ازاد طالقندی سلمه الله

بی کاوش و زکاد سهری بنم نیست
ز بی کشم از شعله بر دوش روای
در دست دلازم برجم آرم رسا تا
خودشید میاوه نظرگاه قبولم
در در زخم آنا نکه شمارند بر بیان
شایسته آرام نیم طالعی آخر
نشر کنه ناکشته یکی در بدم نیست
در سهری و دوشی بر هم نیست
تاب نگی بر سر چاه ذوق نیست
در چینه دل غمت داغ گهنم نیست
و صفی و روجب شکاف و هم نیست
آن بیایم سر ذوق و طعم نیست



کتابخانه
مجلس شورای اسلامی
تاسیس ۱۳۰۲
اصفهان

۱۳۸۶

شماره ۱۲۶۵

۱۷۹۵۵

کتابخانه
مجلس شورای اسلامی
اصفهان

خطی

سند و درین واد که

لا اله الا الله

محمد

ص

ص

ص

ضمیمات

الفاظ

حسرت

ص

ص

ص

ص

و درین واد که

و درین واد که

و درین واد که

و درین واد که

و درین واد که

و درین واد که

و درین واد که

و درین واد که

و درین واد که

و درین واد که

از اول و آخر

از اول و آخر

از اول و آخر

از اول و آخر

از اول و آخر

از اول و آخر

از اول و آخر

از اول و آخر

از اول و آخر

اعوذ بالله من الهم

اعوذ بالله من الهم

اعوذ بالله من الهم

اعوذ بالله من الهم

اعوذ بالله من الهم

اعوذ بالله من الهم

اعوذ بالله من الهم

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

من بعد و درین واد که

ز زنب . زکاب . باکافالکاب . زحائب . بالفق واکمر

زنب **فصل البین** سبز و آب . بخدو المان من اواله . سبوساب

سبیدز آب . سرز آب . سهاب . سکنب . سدا آب .

بالد اللمج . سرز آب . سرز آب . سرخاب . سرخواب

سبز و آب . سرز آب . سداب . باکافالکاب . سداب

سنب . سنب . سنبز آب . سنبز آب . سنبز آب

سابع . سبابک . **فصل الشیر** شاد آب . شاد و آب

سنب . سنب . سنب . سنب . سنب . سنب

نون الاول . شیان فزنیب . شیان آب . شیان آب

شیر شیب . شرب . شرب . شکیب . شکیب

فصل الطارب . طارب . **فصل العین** عوسب . عذب

عدو آب . **فصل العین** عاب . عنب . عرب . غرقاب

فصل الف فز و آب . فز و آب . بالفق . فز و آب

فرب **فصل الف** قاب . قاب . قاب . قصاب

قطب . قصب . **فصل الف** کاب . کاب

کباب . کب . کب . بالفق واکمر . کز و آب . باکافالکاب

مسور نائب • مشک نائب • ماب • مناب • مصطب

مفتی

از آن شماست . از آن ما نیست . از آن منمست . از آن اینی

از آنست. از و است. از آن نیست. از نیست. است.

بافتن کما یسج رابطة و الفار. است. با کسر. استفت. الحقة.

کبر الحیم. القاسمة. البعوضة. الموات. الجیت. الشبة.

الثقات. الغات. الکلاله. اذاعة. السرية. الجفنة.

الجابیه. اوقات برنت. افند. است. الت. باله.

الجت. الت. باله. ان جانت. الجت. اندر گشت.

است. باله. انفت. انکشت. کبر الکاف و العری. انکشت.

بغم الکاف و الفار. او است. او بخت است. اینست. اینا نش.

اینست

این جاست. این جینست. اینست. اینکست. بکره. النون.

اینکیت. اینکست. سبکون النون. این کیت. سبکونها.

و بکره کتها ایضا. از آن اناست. از آن نش. از آن است.

از آن او است. الت لا ت فصل الیاء. پایات. بابیت.

یاد و گشت. باز داشت. بافته است. بانشت. بجز و الفاء.

بانی خواست. بالکس. پست. با بغم. بت. بالفتح. جت.

بد جت. بدست. بزرگشت. بزرگشت. بروشت.

بزرگشت. بالکسین. بست. بفتح الباء و الفار. بست.

بشت . بفتها . بشت . فيه القار و يفتها ايضا و لكن بالثنين العجة والثانية
 بلييت . بالكر . بنجه الكشت . بالباء وكاف العارين . بنوشت
 فيه القار . بندوشت . بنذر كشت . بوزو دخت . بالباء والزاء
 العارين . بوشت . بالفاء . بخت . بالفتح . بشت . بشت
 بشت هفت . بشت . بالباء بين العارين **فصل التاء**
 تالت . تابوت . تالت . تبت . تخيت . تترشت
 تحت . بالفتح . تحت . بالقم . تترشت . تترنيا و رذن كشت
 ششت . بجز الطاء مقام التاء و لكن يكون صيد لفنة شتر كرت

ششت

ششت . شكت . شتر . شمت . شكت . شمت . شكت . شمت
 شمت . شتر . شمت **فصل الجيم** . جابوت . بالجيم والباء العارين
 جاشت . جت . راست . بالثنين . جرت . جرت . جرت
 جرت . جرت . بالجيم القار في هذا الاربعة . جرت . جرت
 جرت . جرت . بالتاء و هذا الثلثة . جفت . بالكر والقيم
 وما قبله بالفتح . جفت . بالكر . جشت . جاشت . جشت
 جشت . جشت . جشت . جشت . جشت . جشت . جشت . جشت
 جشت . جشت . جشت . جشت . جشت . جشت . جشت . جشت

دشت بابین العجمه . دوات . وقت . وقت است

فصل فی بیان

مجلس اول

درست در است
مستند و متعصب در است

سبقت • سبقت بهشت • بالقاء القادرین • سخت • سرخشت

19

۲۲

انجام داد و در وقت غایت و در وقت

سفر ششم . سفر ششم . سفر ششم . سفر ششم . سفر ششم .

سِفْت. بِالْفَم. سِقْرَ لَات. سِلْت. سِنِكْ بَشْت. سِنِكْ بَشْت.

سَوْفَتِ اَنْتَ . سَوْفَنَاتِ . سَيَا سَتَ . سِرْ هَشْتِ . سِرْ هَشْتِ .

مضل الثنين شاخت . شانه و دست . شاه بکیت . شاه بیت

تَشَبُّهٌ • بِأَبْيَا الْقَارِ • شَيْبَانِ • مَشَبَّ • تَشَبُّهٌ • بِالْكَوْكَبِ

والثاني: شجرت. بالفتح المعجمة والباء المعجمة. شجرت. شجرت.

شئت بالفتح والمجى والمهملة تنصت بها ايضاً والبقم تنصت

شَفَعْتُ . شَفَعْتَ . شَفَعْتُمْ . شَفَعْتُ . شَفَعْتَ . شَفَعْتُمْ .

تبرکات

شہادت شہادت

شکلات . شرفوت . شرموت . شیرخت . شیرخت . شیرمست

شیت . شیزیت . شیزیت . شبکه . شبک . فصل الصاد

صَحِيحٌ • صَانِتُ فَضْلِ الْمَاءِ طَبَقَتْ • طَابِعَتِ • طَلَّاتُ

طینست **مضام الفین** غارت. غلطند با است. غنیمت. غوث

فصل العاشر عشرت و جمعا عت اري عشرت عشرت

فصل الثاني في معرفة ما في قوله تعالى فاستقرت

فهرست . فطنت . وصل الزلف . قنبت . مسکة . قنبت . قنبت

عقبات الاربعة : كثر في . كما نزل . كما يست . كما شئت است

کونست و کمریت و کل گشت . کونست و کمریت و بالگر
کسیت و کسیت و کسیت فصل الامم لاکم بکسیت و کسیت

نشست قامت . نعت . نعت . نو کف . نو نیت . نو نیت

نفت . نشت . نوت . نرخت . نکت . نکست

نیم نرخت . نیم نشت . فصل الواد و نشت . وقت . وقت

و لایت . فصل الحاد و نرخت . نرخت . نشت . نشت

بیشین العیض الثانی . حشیش . حشیش . حشیش . بالفتح

حشیش . حشیش . حشیش . حشیش . حشیش

حشیش . حشیش . حشیش . حشیش . حشیش

باب الحیم فصل الواد و نرخت . نرخت . نشت . نشت

نرخت . نرخت . نرخت . نرخت . نرخت

نرخت . نرخت . نرخت . نرخت . نرخت

نرخت . نرخت . نرخت . نرخت . نرخت

نرخت . نرخت . نرخت . نرخت . نرخت

نرخت . نرخت . نرخت . نرخت . نرخت

نرخت . نرخت . نرخت . نرخت . نرخت

نرخت . نرخت . نرخت . نرخت . نرخت

نرخت . نرخت . نرخت . نرخت . نرخت

نرخت . نرخت . نرخت . نرخت . نرخت

نرخت . نرخت . نرخت . نرخت . نرخت

نرخت . نرخت . نرخت . نرخت . نرخت

نرخت . نرخت . نرخت . نرخت . نرخت

و بخاور ریزه انجیر ریزه آر و پیاز با آرد انجیر

بیسرازد با افسارست . بیسرازد . بیسرازد . بیسرازد . بیسرازد .

بیت حمار باجم الناس

بیشتر پیشور پیشکر پیشور پیشا و بیچاره

يَسْأَلُ بِرَّهِ بِحُزْنٍ خَوْفِ الْعَيْنِ فَيَقَالُ يَا مَرْءُ إِنَّكَ مَدُونٌ

فَيَقْدَرُ بِمِثْرِ بَيْكَارِكَ بِالْفِعْلِ الْعَارِي بَيْكَارِ

پیکار : بالفتح الناصبي پیکاندر پیکر پیلر کر پیلو

في هذه المارسة بالاداء السري وفي المارسة السري في المارسة

نِيَّازُهُ مَا يَلِيهِ الْقَادِرُ الْبَاقِ. نِيَّازُهُ نِيَّازُهُ نِيَّازُهُ نِيَّازُهُ نِيَّازُهُ

فقر . جفا پیکر . بدختر . بدشوارز . بدکار

بَذَرَ الْمَجْعَةَ • بَذَرَ كِبَرُ السَّاءِ وَالذَّالِ الْمَجْعَةُ • بَذَرَ الْكَذْرَ

بذر • بذر • بذر • بذر • بذر • بذر • بذر • بذر • بذر • بذر

المستقيمة بادبياء الفاء هـ • بيئر • بيئر • مطلع العاء الفاء هـ • بيئر

بعضه العازي • سبرائير • بفتح الباءين الموحدين • سبرائير • سبرائير

بیرافرد بدد • بیرافرد مادی • بیربیر • بیرتیر • بیرتین

بهر خور و آرد. بهر داز. بهر قیاز. بهر دواز.

1848

فاری ایضا: جاز پیوز **فصل الثانی** تاز: تاز:

تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز:

تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز:

تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز:

تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز:

تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز:

تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز: تاز:

صل الحیم جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز:

جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز:

جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز:

جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز:

جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز:

جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز:

جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز:

جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز:

جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز: جاز:

(Faint handwritten notes at the bottom of the page)

در شرح و توفیق فی فصل الداء و رواج و دفع و علاج و در شرح
و در شرح

فصل في بيان...

فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...

فصل في...

فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...
فصل في بيان...

فصل في بيان...

فصل الثالث في باب ما بالجمع والابتداء

الْبَيْتُ وَالْمَدِينَةُ وَالْأَقْصَى وَالْأَرْضُ وَالْجَنَّةُ وَالْجَنَّةُ وَالْجَنَّةُ وَالْجَنَّةُ

الاول: اريد بالله في الاول: ارحمته ارحمته ارحمته

دَقِيقَةً أَوْ مَرَّةً أَوْ كَذًا أَوْ كَذِبًا نَسَاكَ وَاللَّهُ أَكْبَرُ حُودُ

نمونه سبزه از آرد و آب پیچیده

استخوان رند. استخوان رند. استخوان رند. استخوان رند. استخوان رند.

تَقْدِمَةُ اِيكَلِهْ اَيُّلَا بَارُو اَشْنَادُ مَوَالِي وَاَوْلَادِ

أما في إيمانهم بالصحة، بالمال، بالهبة، بالتمديد، بالتفويض، والتشديد

...بالحال المعقولة. انكروا ما بينكم والناس. انكم

... ای ناصرتی ای بزرگ ...

باز کز سالک و سالار

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

مکتبہ اسلامیہ دارالعلوم دیوبند

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲

والتعاليم المحرقة الاقل . يعينهم الله والجميع المتألمين . في خزنة . بهيمة
يعتبرون في النافذة . يبيدوا في بيوتهم . بنيرانه . من ذنوبهم . بالعلماء الكرام

والزاد الفارسي في اللغة بيد او بيشا في بلدة بيش جوز

في هذا الفصل ما لا يدرى من الكائنات خبر منتهى هو

١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠

الذال المعجمة مثلاً مبيته. تملأ. تملأ مذ. وضوء. وضوء.

37

وَمِنْهُنَّ مَنْ قَالَتْ لَكُنَّا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ وَتَزَوَّجْنَا فِي سُنَّةٍ مِّنْهُنَّ ثَلَاثًا وَكَانَ زَوْجُهُمْ أَوَّلَ عَرَفٍ ثَلَاثًا هُمُ الْفَاسِقُونَ

فَوَلِّهِ فِئْتَالِ الْيَمِينِ جَانِبَهُ جَانُوبُهُ جَنْبُهُ بِالْهَاءِ الْمَوْجُودَةِ جَنْبُهُ

جوز . جوزة في اللغة بالفارسي وبالدار الحية والثالث في اللغة

جيشهم يبتد. فيعد. فكان. وفي هذا الثلثة ما عارس وبالذات

في الثالث • بَحْنُ بَيْدَ • جَيْدَ • فِيمَا عَارِجِي • جَيْدَ • هَذَا

جوڑو، کاکا، جوڑب لورزو، بالچیم لکڑیہا، جوڑمور، جوڑنید

جَمَاعَتُهُ فِي هَذِهِ الشَّلَاةِ مَا يَتَّبَعُهُ جُودُهُ وَفِي الْخَامِسَةِ جَمَاعَتُهُ

باب الكوفة **فَأَوْفُصِلَ الْحَاءُ حَاءً كُوفَةً**

فأورد بالبحر. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

فأورد خلد. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

فأورد خلد. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

فأورد خلد. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

فأورد خلد. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

فأورد خلد. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

فأورد خلد. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

فأورد بالبحر. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

فأورد خلد. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

فأورد خلد. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

فأورد خلد. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

فأورد خلد. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

فأورد خلد. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

فأورد خلد. فأورد رز. فأورد سبيد. فأورد زاده. فأورد خلد.

Handwritten marginal notes in the top left corner of the right page.

Handwritten text in the main body of the right page, including several lines of script and a prominent red heading.

Handwritten marginal notes in the right margin of the right page.

Handwritten marginal notes in the top left corner of the left page.

Handwritten text in the main body of the left page, continuing the script from the right page.

Handwritten marginal notes in the left margin of the left page.

الفصل في معرفة حكمه. اقدنواكم. انتم را با بعد از اكنه. بالبريد

ص ۱۰۰. مفسدات. منبع الدان المجلد ۱۰. مؤلفه. فصل ۱۰۰. کجاست

مجلس شورای ملی
مجلس شورای معتمدین و مشایخ
مجلس شورای معتمدین و مشایخ

سنگرد و کربلا

د فقیہ حنفیہ (قزاقی)

[illegible]

7

کونہ اور نہ ہے

عبدالله بن محمد

جاءتكم من جبرئيل . جبرئيل . جبرئيل . جبرئيل . جبرئيل .

[illegible]

جغفر • بالجم الفارسی • جغتو در • چکیتیز • بالجیم الفکی فیها •

جلونیز • بنت الفایز • جلونیز • باکسر • جواز • بافت • جواز

بالقلم والكسر • جواز دوز • بالجمع الفارسي • جوين تاز • جوار مغربي •

بجمله خبری • خبری بهم افکند فی هذه المسئلة فصل الحاد عشر

حق دوازده، نهم، فصل، فاکه نهم، خامسوز، خامیار،

خز خور خرخر

خویشتر خیمه دوزر فصل الدال در آرزو دوزر و آرزو باز آرزو

دائیں • دائیں • بار آؤ الفیہ • دَامُوْر • بالفیہ • درگاز

در آن روز • دژ • دژ • بافتح • دژ • بالکس • دژ •

بافزار • دستاقرار • دستاموز • دستاویز • دستساز • دستار

دو آواز - دوتیل آواز - دینیم - دیر آواز - دیک آواز - دیو آواز

فصل البراءه - راز . راز . با فاسق

[illegible][illegible]

وگفته که کائنات را
کعبه است که بر پایه های
کبریا و قدرت بنا شده
که در آن همه چیز
بالکاف

الفارسی • کز آنز • کز بنز • کز دوز • کز گدیز • بالفیج • کز آنز
اغنی در جیهی • کز دوز • کز بنز • کز گدیز • بالفیج • کز آنز
بالرأء والکاف اذی • کز • طایب الزاد الفاری • کشاوری • بالفیج • کز آنز

کتابخانه
کتابخانه
کتابخانه
کتابخانه
کتابخانه
کتابخانه
کتابخانه
کتابخانه

[illegible]

کونین . کونین . کونین . کونین . کونین . کونین . کونین . کونین . کونین . کونین .

کثیر. باب آء الص و لانه. لیکن فصل الفم. تعبت باز که لغز. یاد نام

[illegible]

حشیر محمد از فصل النون ناز ناز بالعار حشیر الی خود نکند
 بالیم حشیر با طاه المعنه نغش نغش انداز نلکش بالی الی العاد
 ریدر کولک در آو نغش ایق اوزم چکدر دما
 بوز بوز بوز بوز بوز بوز بوز بوز

نماز . نواز . نوروز . نور . نور . باقری . نماز .
نواز . نوروز . نور . نور . باقری . نماز .
نواز . نوروز . نور . نور . باقری . نماز .

(بیت و بیانی)

چشمه چشمی
چشمه چشمی
چشمه چشمی

چو در دهر نری و همان / خیزی و نری پرا فر

چو بپند
برای او زبند
او ای تراش
ای بپشتن برای
خداست

بمش...
فصل الثانی **فصل الفاء** **فصل القاف** **فصل الصاد** **فصل الراء**

بمش...
فصل الصاد **فصل الشین** **فصل الخاف** **فصل الیم** **فصل الهم**

بمش...
فصل الراء **فصل الراء** **فصل الراء** **فصل الراء** **فصل الراء**

بمش...
فصل الراء **فصل الراء** **فصل الراء** **فصل الراء** **فصل الراء**

بمش...
فصل الخاف **فصل الیم** **فصل الهم** **فصل النون** **فصل الطاف**

بمش...
فصل الواو **فصل الواو** **فصل الواو** **فصل الواو** **فصل الواو**

بمش...
فصل الراء **فصل الراء** **فصل الراء** **فصل الراء** **فصل الراء**

تفصیل

بمش...
فصل الثانی **فصل الفاء** **فصل القاف** **فصل الصاد** **فصل الراء**

بمش...
فصل الصاد **فصل الشین** **فصل الخاف** **فصل الیم** **فصل الهم**

بمش...
فصل الراء **فصل الراء** **فصل الراء** **فصل الراء** **فصل الراء**

بمش...
فصل الراء **فصل الراء** **فصل الراء** **فصل الراء** **فصل الراء**

بمش...
فصل الخاف **فصل الیم** **فصل الهم** **فصل النون** **فصل الطاف**

بمش...
فصل الواو **فصل الواو** **فصل الواو** **فصل الواو** **فصل الواو**

بمش...
فصل الراء **فصل الراء** **فصل الراء** **فصل الراء** **فصل الراء**

الاول ورائع . ورع . ورع . ورع . ورع .

فصل الحاق کتب و کلمات که در این کتاب مذکور است.

برای نمونه: ۷۷۷: (۷۷۷)

[illegible][illegible]

77918 6/19/03

أجل . أكل . أركب . أشفق . أكل . أظلم . أمال . أؤذ

جالبان . خکلول . خنک با ساسی . نیک باضم . شبل . نوپان لکلی . نول . شربل . کیک
 جالبان . خکلول . خنک با ساسی . نیک باضم . شبل . نوپان لکلی . نول . شربل . کیک

موسیقی قمار . میل . میل . میل . فصل انون فال . نایک . نایک . نایک .

[illegible]

باب الم فی فصل الالف

از دلم . آرام . از دلایم . اشغلم . انشوم . انکم . ایشم . افام

اوستام . ایتم . اینکم . اینکم **فصل الباء** با دوام بالهاری . با دوام

بام • باغم • بچکم • پشم بالییم عاشیق • بدرام • بدکمر دام • بیترجم • بیترجم

بضم الباء والالف في الزاد الفارسي . بستم . بستم . بستم . بستم .

پیام بالفارسی، پنجشنبه ششم، بیستم، بیست و یکم، بیستم، بیستم، بیستم

فصل الزاوية

فصل الف فام . فم . فدم . فرم . فرجام . فرم بنام می . قیام

کاتم . کام باغاریس . کام کدکم . کرآم شتره . کرسم . کریم . کرکام

کینه شدن طعام . کافور بیدم . کاوشم . کاو دم . کوشم . کوشم

نعم بالقبلة فصل الم مائة خمس . ما هي ايتها . مرزبانم . مرحوم و طبع

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

مردمک چشم . منعم . مؤتم . فصل النون . نام . نام فرجام

نغمه . با نغمه و الحینه فی الشایعه . زنگ . نازک انعام . نغام .

نظام مردم • ریخ • نظام • نیشکر مردم • نظام فصل الهواء

وام . ورم . ویدکم . فصل الثانی . عم . عمد . عاسم

هشتم فصل ایستم یکدم یک چشم.

یستم . یازدهم باب النون فصل الالف وثمان

آمادگان . اثباتان **فصل** اربابان . بایزان . باینگان

١٢٠

الغالبين بين يديهم، ثم كان بهما وبألفهم، ثم كان فوجز بالواو بعد الساكنين

This is a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and faint smudges, particularly along the edges, suggesting it is old. There is no text or other markings on the page.

چرامین ^{چرامین} . چرب تخن ^{چرب تخن} . جودان ^{جودان} . جیشد زن ^{جیشد زن} . جشن ^{جشن} .
 جاکارین ^{جاکارین} . جمن ^{جمن} . جاجین ^{جاجین} . چمن ^{چمن} . بخاره و آن ^{بخاره و آن} . چمن ^{چمن} .
 چندان ^{چندان} . چندان ^{چندان} . بنامی مده اشد ^{بنامی مده اشد} . جنبده کان ^{جنبده کان} . چندان ^{چندان} .
 چنیزین ^{چنیزین} . چنیزین ^{چنیزین} . جوان ^{جوان} . جوان ^{جوان} . جوان ^{جوان} .
 جوان ^{جوان} . چوپان ^{چوپان} . چوپان ^{چوپان} . چندان ^{چندان} . چوپان ^{چوپان} .
 چوشن ^{چوشن} . چوپان ^{چوپان} . چوپان ^{چوپان} . چوپان ^{چوپان} . چوپان ^{چوپان} .
 چوان ^{چوان} . چوپان ^{چوپان} . چوپان ^{چوپان} . چوپان ^{چوپان} . چوپان ^{چوپان} .
 چین ^{چین} . چیشنان ^{چیشنان} . چیلان ^{چیلان} . **فصل الحاء** . جردان ^{جردان} .

حوت ^{حوت} . خله چین ^{خله چین} . حران ^{حران} . حران ^{حران} . **فصل الحاء** .
 خاتون ^{خاتون} . خازون ^{خازون} . خازون ^{خازون} . خازون ^{خازون} . خازون ^{خازون} .
 خامدان ^{خامدان} . خامان ^{خامان} . خامیان ^{خامیان} . خاندان ^{خاندان} . خان ^{خان} .
 خانه کان ^{خانه کان} . خابن ^{خابن} . خدا خون ^{خدا خون} . خدایکان ^{خدایکان} . خالین ^{خالین} .
 خابان ^{خابان} . خوپین ^{خوپین} . خومان ^{خومان} . خوک زمین ^{خوک زمین} . خاقان ^{خاقان} . خندان ^{خندان} .
 خمن ^{خمن} . خمان ^{خمان} . خیران ^{خیران} . خشت زن ^{خشت زن} . خشمکین ^{خشمکین} .
 خشین ^{خشین} . خشت ^{خشت} . خشتان ^{خشتان} . خشتان ^{خشتان} . خاشاک ^{خاشاک} .
 خندان ^{خندان} . خوجه نامشان ^{خوجه نامشان} . خودین ^{خودین} . خولستان ^{خولستان} . خوجین ^{خوجین} .

شهرستان شوش، شهرستان شومین، شهرستان شوون، شهرستان شوش

فرماندهان • فرمان • فراوان • فرنگ • فرنگین • فرمان • فرماندهان

و بعد از آنکه کوفته

[illegible]

کرم

[illegible]

[illegible][illegible]

ازنده • ازنده • ازوغ گرفته • ازوغ • ازوغ با فقر • ازوغ

افروزنده • افروخته • افروشته • افروخته
افزاینده • افزاینده • افزاینده • افزاینده

11

أقرب

[illegible]

(3) (8)

[illegible]

1

فصل في بيان ما ينبغي من العمل في الدنيا

[illegible]

روزنامه روزانه
روزنامه روزانه
روزنامه روزانه
روزنامه روزانه
روزنامه روزانه

مسائل التمراد

[illegible]

زنگنه زنده باغچه زنده زاده زنگنه زنده

بفتح العاقله الكسر ثم كسر نون فاء زوايه بالفتح زوايه
زوايه بالضم زوايه زوايه زوايه زوايه بالفتح زوايه
زوايه بالضم زوايه زوايه زوايه زوايه بالفتح زوايه

فصل

ساده ساده كرهه ساره ساره ساره ساره ساره ساره

سائيه هذا المعنى هذا الاسلوب في قوله بالظلاله ان كثر في قوله سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه سائيه

[illegible]

[The page contains dense handwritten Persian script in Maghrebi style, written diagonally from top-left to bottom-right. The ink is dark brown or black. There are approximately 10-12 lines of text visible. Some words appear to be underlined or written in a slightly larger hand than others.]

خضر اهل البيت

اسایش . آرزیش . امیدوش . آیش . آسایش

مكتبة

اَغَالِشْ اَشْ اَغوشْ اَشْ اَفَرِشْ اَكِشْ بِالِشْ

فصل

فقد ربي
ياد دشتی اکبر
بعد و ای

۱۱۲

الْأَيْشِ أَشْبَهَ أَوَيْشَ ^{مُصَلَّى} يَا بَوَيْشَ يَا دَاشَ

بسم الله الرحمن الرحيم

باز شد و رفت

پادشاه

باركش باركش باركش باركش باركش باركش

1

مَنْ كَفَرَ بَعْدَ إِيمَانِهِ سَاءَ مَا يَحْكُمُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

1

جسین بدو جا میں ہیں۔

10

سَرِش. پَرِخاش. پَرِنْدُوش. پَرِوَرِش.

10

یوسف از ارمی و قند و دارم و اسرا و کجه و یلو و سید

10

بريشن ^{بیش} تیش ^{تیش} بالفتح ^{بیش} بالضم والغارة

۱۰۰

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

بناکوش **بوش** بوزش **بوش** بالفاری **بوش**

بیش **بیش** بالفاری **بیش** پیش

بلفوش **بکسر الفاری** **بوش** **بوش**

تابش **تبش** **تبش** **تبش** **تبش**

تیش **تبش** **تبش** **تبش** **تبش**

چاش **چاش** **چاش** **چاش** **چاش**

جوش **جوش** **جوش** **جوش** **جوش**

جوش **جوش** **جوش** **جوش** **جوش**

حاک کش **خیش** خاموش **خیش** **خیش** **خیش**

خراش **بالکسر** **خراش** **خراش** **خراش**

خروکش **خروش** **خروش** **خروش** **خروش**

خلالوش **خیش** **خیش** **خیش** **خیش**

خورش **خورش** **خورش** **خورش** **خورش**

خوبش **خوبش** **خوبش** **خوبش** **خوبش**

بالضم **بالکسر** **بالکسر** **بالکسر** **بالکسر**

بالضم **بالکسر** **بالکسر** **بالکسر** **بالکسر**

دُور بَاش رَحْش بِالْفِغ رَحْش بِالْضَم

فصل اول در ریش ریش ریش ریش

بالکسر رَوایش ریم کُوش رُوش بکونه رُوش

بالضم ریش رَوایش رُوش رُوش رُوش

ریش ریش بالکسر المحموله فی البلب

فصل اول در رُوش زُوش زُوش زُوش

فصل اول در ریش ریش ریش ریش

رُوش رُوش رُوش رُوش

سُروش سُدْکُش سُرْجُوش

سُوش سُوْرُوش سُوْرُوش سُوْرُوش

سُوش سُوْرُوش سُوْرُوش سُوْرُوش

سُوش سُوْرُوش سُوْرُوش سُوْرُوش

عَاش عَاش عَاش عَاش

عَاش عَاش عَاش عَاش

عَاش عَاش عَاش عَاش

عَاش عَاش عَاش عَاش

Handwritten marginal note in Persian script on the left side of the right page.

Handwritten marginal note in Persian script on the right side of the right page.

Handwritten marginal note in Persian script on the right side of the right page.

Handwritten marginal note in Persian script on the right side of the right page.

Handwritten marginal note in Persian script on the right side of the right page.

Handwritten marginal note in Persian script at the top of the left page.

Handwritten marginal note in Persian script on the left side of the left page.

Handwritten marginal note in Persian script on the left side of the left page.

Handwritten marginal note in Persian script on the left side of the left page.

Handwritten marginal note in Persian script on the left side of the left page.

Handwritten marginal note in Persian script on the left side of the left page.

Handwritten marginal note in Persian script on the left side of the left page.

Handwritten marginal note in Persian script on the left side of the left page.

Handwritten marginal note in Persian script on the left side of the left page.

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين

وَعِشْ

هراش هوشن هيش

اصول و اصول و اصول

آرؤغ

آرؤغ

آمرغ

آمينغ

آزبغ

بازغ

بزغ

پزغ

بالفارسی والباء

پناغ

برايضا

بوغ

تاغ

تازمينغ

تختم مرغ

تردوغ

تسغ

تنگ مرغ

تتاغ

توغ

تيغ

جوغ

جراغ

جناغ

چنگ مرغ

بالفارسی في الكل

جوغ

خايه مرغ

داغ

دروغ

دربغ

دوغ

زاغ

زبغ

ستاغ

سمازوغ

سمرغ

سمر مرغ

شوغ

شور تاغ

شردوش

قواغ

فروغ

فخ

بالفتح والضم

كزغ

بالالفارسی

كلاغ

كناغ بالضم والفتح

بالفارسی

كَنْدِ دِمَاغَ كَيْخَ لَاغَ لَوَغَ
انفوخه و بانهو
دشمن
كند
کین
لغ
لغ

مَاعَ مَرَّعَ مَرَّعَ مَرَّعَ مَرَّعَ
لغ فارسی
دشمن
مغ
مغ
مغ
مغ

وَرَّعَ بِالرَّاءِ الْمَهْمَلَةِ وَرَّعَ بِالرَّاءِ الْمُجْمَعَةِ
مهریزه و دل
کله و کله و زینا

بَالُغَ يَوُغَ أَزْرِفَ
بوغ
لوج

بِالْزَّاءِ الْفَارِسِيِّ بِأَيِّ بَافَ بَرَفَ نَوَفَ
بور
قار
لوف

نَلَفَ تَلَفَ تَوَفَ نَوَفَ جَافَ جَافَ
نور
تور
نور
نور
جاف
جاف

خَفَ دَفَ زَرَفَ بِالْزَّاءِ الْفَارِسِيِّ
خز
دز
زرف

زُفَ

زُفَ زَنْدَوَافَ زَنْكَدَفَ زَيْفَ
ز
بلبل
دز
دز

شَافَ شَرَفَ شَكَافَ
ش
شرف
شرف

شِكْرَفَ شَدَفَ شَكْرَفَ عَفَ
شکر
شکر
شکر
عز

كَافَ كَرَفَ كَرَفَ كَرَفَ كَفَ
ک
کرف
کرف
کرف
کف

مَشْرَكَةُ كَوَفَ لَوَفَ لَيْفَ لَوْ مَشْرَكَةُ
مشکره
کوف
لوف
لوف
مشکره

نَافَ نَافَ نَافَ لَوْ مَشْرَكَةُ نَوَفَ
نور
نور
نور
نور
نور

آفَ بَوَفَ بَوَغَافَ بِحُورِ عَفَ قَافَ
آ
بور
بوغاف
بجور
عاف

جَنَاقَ جَهَارْدَاقَ مَحْزُوفَ مَاءَ

خَرَبَنَ خَدَفَ رَقَ رَوَاقَ رَبَّاقَ

زَوَرَقَ سَارَقَ صَدَفَ مَشْرَكَ

طَاقَ عَقِيقَ مَشْرَكَ فَنَدَقَ مَخْوَقَ

وَشَوَاقَ يَمْرِنَاقَ آدَرَنَكَ آدَاكَ

آزَرَنَكَ الثَّانِي مَعْمُ الْفَارَسِي آزَرَنَكَ

آزَرَنَكَ بِالْفَارَسِي فِيهَا آوَارَةُ جَوْكُوكَ

رَتَنَكِ

اِسْتَرَنَكَ اَشَكَ اِشْتَايَنَكَ اَفْزَرَنَكَ

اَنَدَكِ اَنَدُوَهَنَاكَ اَنَكُشْتُ سُرَكِ

اَوْرَنَكِ اَوْتَنَكِ اَهَكِ اَهَنَكِ اَيْنَكِ

بَاكِ بَاكِ بِالْفَارَسِي فِي الْيَاءِ بَا جَنَكِ

بَادَرَنَكِ بَارِيكِ بَاشَرَكِ بَاشَنَكِ

بَلاَهَنَكِ مَحْزُوفَ نُونِ بَانَكِ بَيْنَكِ

بَايَكْسَرِ بِجَنَشَكِ بِجُوزَ بِالزَّاءِ الْعَرَبِي وَالْفَارَسِي

مقام الجيم ^{بجاء} بانك ^{بجاء} برك ^{بجاء} بزرك

بالفارسي في الباء ^{بجاء} بزرك ^{بجاء} بضم الفارسي

المتوحدة وبالنون وبالواو المهملة والناء الفتوائية

بعد بزرك ^{بجاء} بزرك ^{بجاء} بفتح الفارسي

وبالواو المهملة المفتوحة وبالنون الساكنة بزرك

بالفتح بزرك ^{بجاء} بالضم بزرك ^{بجاء} بالفارسي

بزرك ^{بجاء} بالفتح والباء الفارسي بساك

بجاء

بجاء ^{بجاء} آهك ^{بجاء} بضم الفارسي فيها

بشك ^{بجاء} بالفتح ^{بجاء} بشك ^{بجاء} بالضم ^{بجاء} بشك ^{بجاء} بضم الشين

ايضا ^{بجاء} بشك ^{بجاء} بالكسر والفارسي في الاربعة

بشك ^{بجاء} بضم الشين ^{بجاء} بفتح الفارسي وبالنون الساكنة

بعد الشين ^{بجاء} بك ^{بجاء} بك ^{بجاء} بالفارسي

بلا نك ^{بجاء} بك ^{بجاء} بفتحك ^{بجاء} بفتحك ^{بجاء} بفتحك

بوك ^{بجاء} بوك ^{بجاء} بوك ^{بجاء} بوك ^{بجاء} بوك

بوك ^{بجاء} بوك ^{بجاء} بوك ^{بجاء} بوك ^{بجاء} بوك

بَیْدُ مُنْکُ بَیوُکُ بَکْ بَکْ

فوقلو سک

کس

تَاکُ تَا نَاکُ تَا جَکُ تَا رَکُ تَا رِکُ

دور

بیرقلو

دوس یکی

باش دس

فوقلو

تَا لَه نَکُ تَبوکُ تَبو رَاکُ تَر سَاکُ

فوقلو

بقالو طلس

د

فوقلو

تَنَکُ تَنَدِیکُ نَکُ نَکُ تَنَکُ تَنَکُ

اش بوی

بک و علم

طالو

تغییر قاپ

نَکُ نَکُ سَکُونُ النونُ نَکُ بضم النون

اچا و نکله طایع باش

بود

جَاکُ جَاکُ جَاکُ جَا لَکُ جَا رَکُ

بیر شای

جک

جک

چالاک

چرک

جَکُ جَاکُ جَاکُ جَاکُ جَاکُ جَاکُ

کوزلک

جک

اوان کوزلک

جک

جک

جَکُ بَالِغُ مَی جَکُ اِیغَاوُ بَالِغُ مَی جَکُ لُکُ

قیناق و جان شادان

تورده

خسته لنده (یا وزن)

جَکُ رَکُ جَکُ رَکُ جَکُ رَکُ جَکُ رَکُ

دور

جک

جک

جک

جک

خَا شَاکُ خَا یَسَکُ خَزَر دَکُ خَزَر دَکُ خَزَر دَکُ

بوی

جک

طالو

فوقلو

فوقلو

خَزَر دَکُ خَزَر دَکُ خَزَر دَکُ خَزَر دَکُ

بوی

جک

جک

جک

جک

خُشُکُ خُشُکُ خُشُکُ خُشُکُ خُشُکُ خُشُکُ

بر صوفی و کبی قور و النون

اولی و لایق و برون

نوشلو

خُشُکُ بَکُ سَکُونُ النونُ خُشُکُ بَالِغُ مَی خُشُکُ

بیر و باد و ک

جک

جک

جک

جک

بَالِغُ مَی خُشُکُ خُشُکُ خُشُکُ خُشُکُ خُشُکُ

خزیر

بیر و لایق

جک

جک

لَا نَكْ لَكَ بِالْفَتْحِ بِنَاءٌ لَكَ وَبِكَ بَعْنِ
لَكَ دُونَ بَعْنِ

بَلْ لَكَ وَيُؤْخَذُ لَكَ بِالضَّمِّ كَيْفَ لَكَ بِالْفَتْحِ
وَلَوْ لَمْ يَكُنْ فِي رِجَالِ رَفْعٍ

لَيْلِكَ بِالْكَسْرِ لَوْكَ
بِالْهَمْزِ مَا كُوكَ بِمَجَاجِكَ
بِالْهَمْزِ

مَدَنِكَ مَرْدَا سَنَكَ سَنَكَ بِالضَّمِّ سَنَكَ بِالْفَتْحِ
فِي

سَخَاكَ سَخْلَاكَ سَفَوْكَ لَا سَنَكَ سَخَّكَ
بِزِيَرِ دُرُودِ وَبِزِيَرِ كَشْفِ لَافِ مَوْجِازِ رُوحِ

نَارِدَنَكَ نَارِنَكَ نَارُوكَ نَانَنَكَ
فِي نَارِجِ فِي يَوْفِ

نَاوُكَ نَزْدِيكَ نَكْ بِالِسِّينِ الْمَهْمَلَةِ نَشَكَ
بِزِيَرِ بَقِيَّةِ نَشَا دُونَ وَارِدِ

رَأَيْتُ فِي كِتَابِ الْفَرَاغِيِّ فِي كِتَابِ الْفَرَاغِيِّ فِي كِتَابِ الْفَرَاغِيِّ

نَكْ نَكْ نَكْ نَكْ نَكْ بِالْفَتْحِ نَوُكُ
بِشَدِّ طَائِعِ أَدْوَكِ طَوْدِ عَارِ بِلَهْمَانِ

بِالضَّمِّ نَوُوكُ نَرَنَكَ بِالْفَتْحِ وَبِالْيَنُونِ بَعْدَ الْهَاءِ
مَوْلَا دَمَاسِي

نَهِيكَ بِالضَّمِّ وَبِالْبَاءِ الْمَثَاتِ نِيكَ نِيرَكَ نِيرَنَكَ
بِغُورِ دَمِ أَبُو بَوَكِ

نِيمَنَكَ نِيُوكَ وَزَنَكَ وَزَنَكَ بِالْوَاوِ الْفَارِغِي
فَرِيَاةَ وَبَابِي سَكَنِ دَسْمَاكِ بِنَا

فِي الْبَاءِ وَسَرَنَكَ وَنَشَكَ وَنِكَ بِالْفَتْحِ وَالْكَسْرِ
بِيَاةَ بِيَاةٍ بِيَاةٍ بَعْنِ دَابِرِ لُحُودِي فِي مَعْنَى سَكَنِ كَلَامِ

هَبَاكَ هَفِيكَ هَنِيكَ هَفُورَنَكَ
دَبِ بَدِينِ بَرِ سَكُونِ بَرِ بَدِينِ كَرِ

هَنَكَ هَوَلَنَاكَ يَا لَوْ نِيكَ بَشَكَ
أَوْصِ وَقُوتِ قُورَقُلُو هَمَاهِمُ لَوَارِي طُوكُزِ رَدْمِي

نَكْ

يَكْ بِالْفَتْحِ يَكْ بِالْكَسْرِ يَكَا يَكُ نِيَكُ

توبغا بر بر بربور عادت

أَخَالَ أَحْكَلْ إِزْكَيْلَ أَشْعُولَ اشْكَلْ آلْ

سخت و ده شجوه قبح دزگش جري بختو توار افك

إِسْأَلَ أَهْوَلَ أَيْلُولَ بَالُ يَا جَالُ بِالْفَارِسِينَ

بريل لغم الله كوزاي وقت بازو جلد جغري

بَارِسَالُ بَرَكْسَالُ بَدَزَلُ بَلَرِيَالُ بُرُولُ

بله ر امر غيبيل بر كنس و برز كوكلو محكم طبق

بُرْغُولُ بَهَا مَتَهَا اِيضًا بَشْكَلُ بِالضَّمِّ وَالْكَسْرِ

بري و دو كمش بوفد بولاد بشتا برشتا فغ و غور غي

بَشْكُولُ بَعْلُ بُولُ بِضَمِّ الْفَارِسِيِّ بِلْ بِالْكَسْرِ بَعْنِي

توي و زيب و بلا تملوق بوعن قو

بَمْلُ بَلِيلُ بَلِيلُ بِالْفَارِسِيِّ فِي الْبَاءِ بِجَالُ

بيل

بِيلُ بِيلُ بِالْفَارِسِيِّ فِي الْبَاءِ تَائِيَالُ

تو و تئ

تَلُ تَسِيلُ تُولُ تُوْبَالُ جَالُ جَدُولُ

تجك آل دنگه روعا لوسى موبو و فو و شنى و

جَشْمُ آغِيلُ جُلُ بِضَمِّ الْعَرَبِيِّ جُلُ بِالْكَسْرِ الْفَارِسِيِّ

نقشب كوزا و جيل باقى و غوفى

جَمُوزُ بِالْهَاءِ بَيْنَ الْجِيمِ وَالْلامِ جَمْلُولُ جَمْكَالُ

جملوفى نقشب و زون شنى و صلف

جَمْكَلُ جَوَالُ جِيلُ خَالُ خَرَجَالُ خَلَالُ

ن جواران بر ملك آدم بر نوي ن

خَوَاهِلُ خُولُ دَالُ دَسْمَالُ دَامْغُولُ دَاهُولُ

سخت و اولوفى قوتل و رور و رور و برست كه سيد و نهج

دَخَلُ دَغْلُ دَلُ دَسِيلُ دَنَالُ دَنِكَلُ

قبر قنر گوى بجن و قون اول و انه اسنو و دجو و بور

دَوَّل دَوَّال دَهْل رُوْمَال رَجَّان زَال
 دَوَّال دَوَّال دَهْل رُوْمَال رَجَّان زَال
 زَغَل زَغَال زَنْبِيل رَجَّيل زَنْدَه بِل
 زَغَل زَغَال زَنْبِيل رَجَّيل زَنْدَه بِل
 زَوَل زِيغَال سَهِيل سَطِل سَال سِيغَال
 زَوَل زِيغَال سَهِيل سَطِل سَال سِيغَال
 سَكَال سِل سُول سِل شَال شَاهُول
 سَكَال سِل سُول سِل شَال شَاهُول
 شَغَال شَكَال بِالْعَمَّة شِكَال بِالْكَسْر شَنْكَل
 شَغَال شَكَال بِالْعَمَّة شِكَال بِالْكَسْر شَنْكَل
 طَبِل غَرْبِيل غَزَل غُل
 طَبِل غَرْبِيل غَزَل غُل
 بِالْضَم وَالْكَسْر عَجَال غُول بِل قَرَّخَال قَرَّغُول
 بِالْضَم وَالْكَسْر عَجَال غُول بِل قَرَّخَال قَرَّغُول

تَفْعَل

قَلْعَل قَنَدَل قَوْل قِيَال قَتَال
 قَلْعَل قَنَدَل قَوْل قِيَال قَتَال
 قَفَل لِقَان شَرَكَا قَبِل كَال غَمَن
 قَفَل لِقَان شَرَكَا قَبِل كَال غَمَن
 كَا جَال كَاهَل كَجُول كَل كَفَل كَشَكَل
 كَا جَال كَاهَل كَجُول كَل كَفَل كَشَكَل
 كَل بِالْفَتْح كَلْ خَل بِالْكَسْر بِالْفَارْسِي وَالْأَحْمَر
 كَل بِالْفَتْح كَلْ خَل بِالْكَسْر بِالْفَارْسِي وَالْأَحْمَر
 كَلَال كَلُول كَالْفَارْسِي كَلُول
 كَلَال كَلُول كَالْفَارْسِي كَلُول
 كَنْعَال كَوَال كَالْفَارْسِي كَوَال كَوَّال كَنْخَال
 كَنْعَال كَوَال كَالْفَارْسِي كَوَال كَوَّال كَنْخَال
 كَيْعَال لَوَل لَعَل لَوَل
 كَيْعَال لَوَل لَعَل لَوَل

تَفْعَل

شوم ^{شوم} بهرام ^{بهرام} بی شرم ^{بی شرم} بیغام ^{بیغام} محو رخص

القن ^{القن} بیلک چشم ^{بیلک چشم} تاریم ^{تاریم} تخکم ^{تخکم}

تخم ^{تخم} بالفتح ^{بالفتح} تخم ^{تخم} بالضم ^{بالضم} تم تخم ^{تم تخم} نیم ^{نیم}

جام ^{جام} جزم ^{جزم} چشم ^{چشم} چشم ^{چشم} بام ^{بام} جزم ^{جزم}

چم ^{چم} بالفارسی ^{الفارسی} الباء ^{الباء} جوم ^{جوم} جهم ^{جهم}

خام ^{خام} خوم ^{خوم} خرام ^{خرام} چشم ^{چشم} بالکس ^{بالکس}

خشم ^{خشم} خلم ^{خلم} ختم ^{ختم} بالکس ^{بالکس}

ختم ^{ختم} ختم ^{ختم} ختم ^{ختم} ختم ^{ختم}

ختم ^{ختم} بالفتح ^{بالفتح} ختم ^{ختم} بالضم ^{بالضم} خیم ^{خیم} خیشوم ^{خیشوم}

سکه ^{سکه} دام ^{دام} درم ^{درم} درم ^{درم} بالکس ^{بالکس}

دزم ^{دزم} بالفتح ^{بالفتح} وبالفارسی ^{وبالفارسی} فما ^{فما} دزیم ^{دزیم} درهم ^{درهم}

دشنام ^{دشنام} دم ^{دم} بالفتح ^{بالفتح} دم ^{دم} بالضم ^{بالضم} دما دم ^{دما دم}

دوم ^{دوم} دهنه ^{دهنه} لکام ^{لکام} دیو کندم ^{دیو کندم} بالکس ^{بالکس} والفتح ^{والفتح}

دیم ^{دیم} رام ^{رام} رزم ^{رزم} رقم ^{رقم} ریم ^{ریم}

ریم ^{ریم} ریم ^{ریم} ریم ^{ریم} ریم ^{ریم} سام ^{سام}

سام ^{سام} سام ^{سام} سام ^{سام} سام ^{سام}

سَبْرٌ عَمَّ سَبِيكَ دَمَّ سَتَمَّ سَتَامَ سَتَمَّ
برهان برهان برهان

مَرْخَنَامَ مَرْهَامَ مِیْرَیْشَمَ مِیْمَ
جرات مایه‌نظم اسرار دقت کثافت

سنت اندام سنم سوتام سوم سخم

سِيم سِيَام شَام شَادِ كَام شِيم

شَهَادَةُ كُنْتُمْ شَحَامَ شَرَمَ شَكَمَ شَلَفَمَ
بِهَ اَبِي خَبَرِ اَفَاعِ قُودَرِ قَبِي اود قُودِبِ فِ

شوم شوم
شیم شیم
طارم طارم

ببر کجی کو بالقدرا در قفسه
فرو بود و تخت او دادو

عَرَمَ عَرَمَ
بِالْوَاهِ الْمَفْتُوحَةِ الْفَارَسِيَةِ الْبَاءُ
عَرَمَ عَرَمَ
فَضَمَّ وَلَيْتَ
وَأَذْهَبَ سَلَفِي

وَالْوَالِيسَاكَوَالْمَهْلَه فِي الْاَوَّلِ
فَامْ فَاجَامْ
بِكُدْشْ افجده قلن هربا

فَوْرَمُ بِالْوَادِ الْمَهْلَةِ فَوْرَمُ بِالْوَادِ الْفَارِسِيَةِ
رَبِّهِ الْغُرْبِ غَضَّ

فَرَجَانُمْ كَا مُ خَا مُ بِالْفَارِسِي الْبَاءُ
فَارِسِي وَرِشْتِ افْرِيدِ سَوَاد طِفْ وَادِيمِ دَابَانِ

کالت کا و جسم کا و دم کد ام کو م
اد کو ش غوریت طه کو زیر ادم جکده حالت بدو قنف قوت

بالکس کوم بالفتحین کوم بفتح الفارسی

كُرُمٌ بالضمين كُزُمٌ بالفتح كُزْدُمٌ كُمٌ

بِالْفَتْحِ كَمْ بِضَمِّ الْفَارِسِيِّ كَلِمَ كَلِمَ كَلِمَ

والله

كُنْأَمُ كُنْدَمُ لَا مَ لَكَأَمُ بِالْفَتْحِ لِفَاقَمُ
اوتلاف بود دریا بود برکت سقوف اوبه

بَاكْسَرُ وَبَا فَارْسِي لِفَاقَمُ بِالْفَتْحِ مَامُ مَاقَمُ
با کسر و بالفارسی انا باس

مَاقَمُ مَوْدَمُ مَوَزْ بَوْمُ مَرْمَمُ مَنَمُ
بر موم دوم موز بوم مرمم منم

مَوْمُ نَامُ نَا فَرَجَامُ نَا كَامُ نَوْمُ
موم نام ناه فرجام ناکام نوم

نَوْمُ بِالزَّادِ الْمَجْمُوعَةِ فِي الْبَاءِ نَوْنِيمُ نِفَاقَمُ نَمُ بَاثُ
نوم بلوت نونان نوا بوزنه فونش نور

نَهَادِ مَرْمَمُ نِيمُ نِيَامُ نَيْشِ كَوْدَمُ
اهلا در می بارم فتن نون شمر

وَأَمُ هَمُ هَدَمُ هَمُ نِكَمُ هَمُ نَامُ
جورج هم بلد اوهی هم نیکم هم نام

هنگام

هَنْدَامُ هَنْكَامُ هِنِيمُ يَنْشَمُ يَكْدَمُ
اوقد دقت اودن بر داشت بودم

أَبْرَأَنُ بِسْكَوْنِ الْبَاءِ أَبْرَأَنُ بِفَتْحِهَا
فوق ابرآن بسکون الباء ابرآن بفتحها

أَبَادَانُ أَبْرُنْجُنُ آيِسْتَنُ بِالْمَاءِ الْمَنْقُوطِ
بلدك ابرنجن آيستن بالماء المنقوط

بِنَقْطِ وَاءٍ أَتَشْدُ دَانُ أَذْرِيُونُ أَخْجَانُ
بنقط وا من اوجن خطي اذريون اخجان

أَذِينُ أَرْدَنُ أَرْزَانُ أَرْغُونُ
اذهن اردن ارزان ارغون

أَرْغَوَانُ أَرَايُنُ أَرَانُ آنُ أَرَانُ إِنَايُنُ
برجواي اراین اران آن انارون

أَرَايُنُ إِنَايُنُ أَرَايُنُ إِنَايُنُ أَرَانُ مِنُ
براین ایناین اراین ایناین اران من

از برای من از بهر من از کان از کمن
بنده رو برید غصه کلام و باطل

از مان بالواء القارسی فی هن التلثة آسان
دریغ و ضرر کار

استخوان استون استی آسان
سکون درك نيك كوك

آسیابان آریازنا اشنان آشان
دگر منجی دگر من و شجاعت جوان بوی

آفرین آفودن آفان آفون آفان
الفت ارتق بکلی زاد بطن جوف

آکون آکین آینه عاشقان آن آن آن
شهر بدون بی و بدون هر چله اولی آنک

آیا آنان آیا ایشان آیا اینان
الودك بونك بونك

انسان

آبان آجی آندرون آندوه کین قد مخف
طریق در نل و مجلس اجرو فصلو

واوه آنکین آنکشت مکین آنکیون آسان
بار سرچ بر من بنه طوندی کی هر دین و نرد و نل و نکل

آین آسان آیسون آوان اوران
بیوی بلان سز فی دیوانه رمت

اویان آهن آهن و بکسر الاء آهنین
طالع دمو دیو دموند و دس و نرست

آمون ایزان آیتن بالیاء المشاة التمانية
کدک و دلک آنک و نرغی کین بلو لک

و يجوز بالموقف التمانية ايضا ایشان این انسان
انور بو بونلو

آیوان آیین بان بابزان بانشکان بادبان
آنک و نرغی کین بونک و نرغی کین بونک و نرغی کین بونک

باد برون باران باروان باروان
صابی بنر بلایارید

کامبان کامان کامان کامان
ف صالو دینو فکس

باغوان پاک دامن بالان بالان بالفاری
ف آری و برونو و برونو

فالباء بالین پایان بشیان برون
بهدون صدکه دشمن اکو

بران بران بران بران
کسکن بنم خدشم بنم کهن

برپردشان برجهن برجهن برجهن
اوشت تختات جالو و دیو کرنا و دیو کرنا

برزین برکشتوان برکشتوان برکشتوان
برجهن امان و دیو کرنا و دیو کرنا

پرنیان

پرنیان برون بالضم برون قدحند
صد بر لشم لشم

الواد والباء پرویزن پرویزن پرویزن
ابویشم لشم برکل دایم سب

پریان پریشان پریون پریان بالفاری
ف لشم و سرکو فید

وبالفتح پوهان بها وبالضم بستان
آرزو بدست

بالضم و حورالواد بعدالباء پشان بکسر الفاری
ابجک

پس کوه زین پین پین پین
آب و کرانه فاضل صکر غی لک و لک و لک

بعدازان بکندین بن پکان پوسین
اندن صکر قی و قی و قی و قی

پویدان	پهن	بختان	بهرین	بهرمان
فهرین	الند	ف	بکدر	فول باقود
بعلوان	بلکن	پیرامن	پیرامون	
خ	خلف	جب بدو		
پشین	پیراهن	قد حذف اله	پیرزن	
اوکان	کودک	فوری بدو		
بیرون	پشکان	پشن کو به زین		
ضش	مانو	ابو اوگر قش		
بشین	پیکن	پیکان	پیلان	پیمان
ارقلن	فل لک و کده و بولک	دسون	نهی	مراد و قول
بیمار نوزین	بیمار زون	بیمارستان		
صبر دین	صبر لده در مش	بیمار خانه		
تابان	تابستان	تاوان	تر زین	
بله ریجی	باب	ادک و درج	ابو عیالین	

نمیکان

نمیکان	نرخون	نوداسن	نوسان	
نرخوت	ف	باد ز نظر	نرفق	
نوش شیرین	نرنکیپن	نریان	نلان	
ما به خوشن	بهر با ک	بست نلبر	مردار در صفتان	
نن	نشان	نون	نوسون	نوشمان
ف	نومان	کلیات	و باور است	فونلو
نرخدان	نرخان	جان	جاسکان	
اولف و نرکش	اولفند	ف	ف	
جامدان	جامین	جاویدان	حداکان	
فون نجفا	جامد و سکل	آبه	آله	
چراغین	چرامن	چرامین	چوزدان	
چراغی	اولا و	ف	ف	
چش	چلنجین	چمن	چنان	چندان
پیرام	کلنکین	چاب	انجین	اولفند

٤

چندَن چُنِین جُون جُوآن جُوپَان

محل برنجین ناکبین یکت چوپان

جوشَن جُوکَان جُوپَان جِهَان چِین

بغل جوکن رستین قدر و کیم

چِستان چَلَان خَان خَانُون

غل قدره لار و لعل سلطان خانون

خاقَان خَانْدَان خَانْمَان

غل جان تلم تجمیع افریق و اندی طوار او ز و مال

خُدَاخُون خُرَجِین خُومَان

شهادت بر مبنی کلبه کن اعلی

خِشْتَرَان خَشْکِین خَشِین خَشْتَان

کد بچ فشمه بولاق رنگلو و بر نیسود و بن بر مپا چغل در لوطغان

خَلْقَان خَامِن خَنْدَان خُودِین

سبک مرکه نیا مرکه که قزاق کلچر کند و زین که رومی

خُون

خُون خُونِ سِکَاوَشَان خُونِ چِین

خان و خونت اگر قدر داشت قانی بون و عقیبه

خُونِ بَاش خُوسْتَرَان دَاسْتَان

کلبه اشمن قور بختر ف

دَاسَن دَاسَان دِیْرِسْتَان و بخور مدفن

اتک م م مکتب خان

بِرَالِین دَوکَان دَرَبَان دَرِخِشْتَان

برالین قدر و مدتش بند انجی جوق بر

دَرْمَان دَرُون دَسْتَان دَسْتَارَان

هم اسم اجرو مکرو بید ش کورانه

دَسْتُون دَشْتَوَان بِالْضَم وَالْفَتْح دَشْتُون

سکن باغ باغ بکلیچ ف

دَغَلَزَن دُکَان لُوشَرِک دَسْتَان

قلبلق ادبی ف راز داشت

دندان دُون دوسرکه دودمان

دست ^{اشفا بمثل کشتی} ^{نبله و اویا}

دوربین دوسکان دوکان

^{ایراقه کورچی و اید} ^{مشوقه} ^{اکشه} ^{اکشه}

دهان بجوز هدف الفه دهنان دیدان

^{افه} ^{اکشه} ^{اکشه}

دو پلکان دیدبان دیدان دختران

^{نعلی} ^{کودچی} ^ف

ران راسن راه ران

^{اوبلق} ^{اندوز و گدن آقاچی} ^{بول درجی}

راه گهکشان رانین رایکان ربون

^{حاجی لوبولی} ^{رسم} ^{ایلاق} ^{رصور و دستان}

رخشان رحنین رزبان رسن

^{بله رایچی} ^{اکشه} ^{باغدان} ^{ایث}

رنبین

رنبین بالمحمه و کسرها رگوزن رمان

^{ایله دون شکرچی کون} ^{نقاه بلجی} ^{فسق}

رموان رحنین رخن رنک زن

^{جوباه و در کجی} ^{بمشق قارین} ^{جوباج}

روان روزبان روزن روشن

^{جافه و افق} ^{جا و روش} ^{درجه} ^{آبدین}

بالضم روشن بالفتح روغن روین

^{بجده انجی} ^{باغ} ^{قران بوی}

ربان ربسمان ربین ربم آهن

^{دو کلک} ^{ایلاک} ^{نکار} ^{دربجی}

ربینان زبان بجوز بالغاء مقام الباء

^{سر بر کلید} ^{دیل}

زربین زبون زراغن زرده زمین

^{استیک} ^{بو استوف} ^{نق} ^{کشر}

زَرَقَيْنِ زَرَبِيْن زَغْنِ زَكَانْ بِالْوَاءِ
مَرَقَسَ التوتکلی بوقان دو بیکج صمد دینت

الْفَارِسِي زَلِيفِيْن زَمِيْنَانْ زَمِيْن زَنْ
مَرَقَقِيْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ

زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ
اَلْمَكُوْن زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ

زَنْكَارِ اَهْنِ بِالْفَارِسِي زَوِيْن زَوِيْن زَوِيْن
مَشَرَانِ زَوِيْن زَوِيْن زَوِيْن زَوِيْن

زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ
اَوْدَلَانِ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ

فِي الْاَبَاءِ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ
اَشْفَاكِيْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ زَمِيْنَانْ

كَازَزَا سَامَانْ سَخْلُوْن سَايَاْن
جِيْنِ سَامَانْ سَخْلُوْن سَايَاْن

سَبْدُ جِيْنِ سَبْدَانْ سَتَانْ سَتَوْن
بَعْدُ دِيْمَكِيْ سَبْدَانْ سَبْدَانْ سَبْدَانْ

سَتَوْن سَتَوْرَانْ سَحْنِ سَحْنَانْ
دِرَكِ سَتَوْرَانْ سَحْنِ سَحْنَانْ

سَرِ بَايَانْ سَرِيْدَانْ سِرْ كَلْبِيْنِ سِرْ كَلْبِيْنِ
دَلِيْدِ سَرِيْدَانْ سِرْ كَلْبِيْنِ سِرْ كَلْبِيْنِ

سِرْ كَلْبِيْنِ كَزْدَانْ سَرَنْكُوْن سَرُوْن
طَوْرَانْ كَزْدَانْ سَرَنْكُوْن سَرُوْن

سَمِيْن سَكَانْ سَكَانْ سَكِيْن
اَوْدَلَانِ سَكَانْ سَكَانْ سَكِيْن

سَكِيْن سَكِيْن سَكِيْن سَكِيْن سَكِيْن
اَوْدَلَانِ سَكِيْن سَكِيْن سَكِيْن سَكِيْن

سَكِيْن سَوْرَانْ سَوْنِ سُوْهَانْ
اَوْدَلَانِ سَوْرَانْ سَوْنِ سُوْهَانْ

سوی من	سین	شادمانا	شادر دان
بدن بختا	مکنه ن بختا	ف	ف
شاه دان	شاهین	شایان	شایگان
خودخوا	و نزار و محمودیه	سلان	شاهنم لایق شسته و اطلاق کنونی
شبان	شبتان	شبتان	شبخون
جوان	کجه بخا بید	کجه بخا بید	دون بسون
شتر بان	شتر بین	شتر بکین	شکن
دو بید	قطران انج	اللهو	بهم صفا
شکر بان	شمن	شند سان	شهرستان
ارغلا یا به و ملوبان	بوته جبهیر	کجه بابی	ف
شون	شوبکین	شورستان	شیرین
		جدر تعلق	فصلو
شیر و عن	شیون	طیر خون	
شیر و عن بانی	شیوان	کبر بولی	

عظمه زدن

عظمه زدن	عن	عن	غلبکن
افسوق	صقو طاشی	انجدر الخضر لعلی	مشتبانا
غمان	غربون	فون	فرادون
غم	ف	ف	خود بیلان لور
فراوان	بالنجه	فراوان	بالکسر
			فراوان
فرکان	فرکان	فرکان	فرکان
یک از رکان	بویرو	فیلو بوی	الک بایر آبی
بالزواء الفارسی	فزون	فیان	فغان
	ارنوا	بلکی	ف
فلاخی	فوخان	قانون	قرغان
فیان	فغان	رسم بد بلفه التي قزوات	
کان	کان	بالفارسی فی الباء	کا بین
معدن	همام		نکاح و قالو

کاربان کاروان کارکن کارین
ف م اشیج اراق

کاران کاروان کاھدان کوزندالاف
مراو سرج صفدر که وید صائلن

الاقول کنان کنزان کجوان کوان
ف قفدان نعم فسی

بالفتح کران بکر الکاف الفارسی کوردن
اخر جوبن

کوردکان کوردون کوزن کوزبان
فوز فکله و قلای بر مرقع و تاج در کلمه کوزن بختور با شلرین

کوستون کوزین بالفارسی کوزبان
قیان ادوزلو و ادوز

کوزبان کوزبان کوزبان کوزبان
م جیلک افلاحی

کف

کوزنکین کوزین کش کشنی بان
بصره بان ادرندو جوف کشنی بان

کشتین کلان کلان بدان کلین کلین
کشتین کلان کلان بدان کلین کلین

کلان کلان کلان کلان کلان کلان
کلان کلان کلان کلان کلان کلان

بالفتح کمان بالضم والفارسی کترین
غلام و صفان اسکندرک

کترین کین کزان کین بالفتح کین
قدرف و اسکندر و جود و نواز و ایچ کان

بالضم کندوم کون کون کون کون
بند و کون شمشیر دبر

فیالباء کون بالفتح کون کون کون
کون کون کون کون کون کون

کُودَن کُورُستَکَن بالفارسی کُورِکَن الاوی
ن مغیر

کُوزِیان کُوزِین کُوزَن کُوزِستان کُوسَن
نرفاق م بیان صغیر فوزن اکتاد و کج

کُونا کُون کُوهان کُوهکان بالفارسی
درلودلو رز کج مشوق

کُوهستان کُهن کُهنکشان کُهن کُیان بالفق
طائف و بلاف اسک کوه که اف بون کج شاعری و ب جاد

کُیان باکسر کُیان بالفق والتدید کُیا حن
کمر بر نشاء کُنه و سز

کُیوان کُیهان بالفق کُیهان باکسر
نظ و کُنه و کُنه کُیهان

لَکَدان بَرَن بالفارسی لکی لوس زنا
بر ادست فولد بند نم دودن اولمن طادسج

لیان

کُوزِیان کُوزِین کُوزَن کُوزِستان کُوسَن

لیان لیمون مایون مایِیان مایِکِیان
ن خبر نسرنا ناورا

مَرجان مَرْدان مَرغَن مَرکان مَشکَرِین
اوکلان اولکر بهر و بهر کج کج کلان

مَی مَیوِیان مَهرکان مَهران مَیزبان
ن شفقلم کوز کون قن

مِیان مِیتین مِیدان مِی کُون مِیهین
رودن کلک کج کُنه ار ابر و بر

نَان نَانوان نَاحن نادان نَارِستان
انکل کج دزنای پانز نارعا

نَازون نَارین نَازَن نَاوران نَودبان
فردا و کُنه نَاز و کُنه نَاورا و کُنه

نَزدِمن نَستَرین نَستَرَن نَستَرِین
بنم باقم نَستَر و کُنه نَستَر و کُنه

نَسِيمِ بِالْفَتْحِ وَالْكَسْرِ نِشَانِ نَفَرِ
او نيزه و سخن

نُفْلَدَانِ نِكْرَانِ نِكِهَانِ نَكُونِ نَكِينِ
نسیب کوه دنگ صفتیون باشی اشغاک نکره قاشی

نَمْدَرِینِ نَمْدَانِ بِنْفَحِ اَبِیمِ نَمَلِینِ بَسْکُونِ
ابدم خورلدا

وَالْكَافُ الْفَارِسِي نُونِ نَوَانِ نُوْزَانِ بِالزَّاءِ
شعبه فرنگی و نیکو به ناکه فرقی

الْفَارِسِي نَهَانِ نَهْنِ نَهْنِ نَهْدَانِ
کوزلو قنایه م

نَجِي زَنْ نِیْسْتَانِ وَابَسِي وَارِي وَارُونِ
دو کجی نشو ارغلی در سکه شوم

وَرْخَانِ وَرْدَانِ وَزْنِ بِالْفَارِسِي وَغَزَانِ
شعبه جاردن دوز برانی کدر سته

دوران

دِوَرَانِ هَامُونِ هَاوُنِ مَرَّاسَانِ
دی دزبر

هَرَّازْدَسْتَانِ هَمَانِ هَمَايُونِ هَمْنَانِ
بلبل انچه مبارک انجلی

هَمْنِینِ هَمَزَبَانِ هَمَلِینِ هَمَنَشِینِ
برنجلین دلش ایش بله او نروچی

هَمِینِ هَمِدُونِ هَمِینِ هَمِیُونِ
انچه همند هیون بوزخه دی

بَارَزَانِ بَاسَمِنِ بَاسَمِینِ بَیْخَدَانِ
قصه ف ی بوزلو

بَیْزَدَانِ بَیْکَانِ بَیْکَانِ بَیْکُونِ
الذغالیه بر بر بوردنه م

یُونِ بُوْزْدَانِ اَوِ اَنجُو
اینگسب بوزدان او انجو صوت

جَارُو جَارُو جَارُو
بکیر سید سید سید

جَرَانُو جَرَانُو جَرَانُو
کیرک سید سید سید

جَوُ بِالْفَتْح جَوُ بِالْفَتْح جَوُ بِالْفَتْح
رغاب رغاب رغاب

جَمَارُ سُو جَمَارُ سُو جَمَارُ سُو
دیرت دیرت دیرت

وَالْفَتْح جَوُ جَوُ جَوُ
فقط فکرت فکرت

دَارُو دَارُو دَارُو
دوتا دوتا دوتا

لَعْدُ مَشْرُک دِنُو دِنُو
کدر بخلق افواج نور دین

رو بود

رَوُ بُو رَوُ بُو رَوُ بُو
بونا بونا بونا

زَانُو زَانُو زَانُو
دینز نبش نبش نبش

سَاو سَاو سَاو
النون وافی سنی سنی

سُو سُو سُو
جهت طرف وایر

سُو سُو سُو
ادع فکرت فکرت

غَادُشُو غَادُشُو غَادُشُو
ظلم فایر ظلم فایر

فَرَحُو فَرَحُو فَرَحُو
کفر بود کفر بود

کَاو کَاو کَاو
صفر و باد کفر و باد

ما زو ما شو مشكو منجو منو
الكتة قلبه قلندر و فرزند شاه قلیزاده

آزینہ بالفارسی فیہا آزادہ آسہ آستہ
عقلمانی و حسنہ قانعہ کینک کینک

آستانه ^{آستانه} استوره ^{استوره} اسفده ^{اسفده} اسفدارماه ^{اسفدارماه}

آسمه ^{آسمه} آسمانه ^{آسمانه} آشفته ^{آشفته} آشکاره ^{آشکاره}

اشکبه ^{اشکبه} اشکونه ^{اشکونه} آشیانه ^{آشیانه} آشکاره ^{آشکاره}

آغشته ^{آغشته} آفتابگاه ^{آفتابگاه} آفتابه ^{آفتابه} آفتابه ^{آفتابه}

آفروشه ^{آفروشه} آفسانه ^{آفسانه} آگاه ^{آگاه} آگوجه ^{آگوجه} آگنده ^{آگنده}

آگنده ^{آگنده} بالفارسی ^{الفارسی} آله ^{آله} آلاسه ^{آلاسه} آلفته ^{آلفته}

آلفته ^{آلفته} آلفته ^{آلفته} آلفته ^{آلفته} آلفته ^{آلفته}

آماده ^{آماده} آمیزه ^{آمیزه} انبوه ^{انبوه} انجیم ^{انجیم} اندوه ^{اندوه}

آندشه ^{آندشه} آنکه ^{آنکه} بفتح الفارسی ^{بفتح الفارسی} آنکه ^{آنکه} باکسر ^{باکسر}

آنکاره ^{آنکاره} آنکبه ^{آنکبه} آنوه ^{آنوه} آنکونه ^{آنکونه} آنکه ^{آنکه}

آوه ^{آوه} آوزجه ^{آوزجه} آواره ^{آواره} آواره ^{آواره} آوله ^{آوله}

آهانه ^{آهانه} آهسته ^{آهسته} آهجه ^{آهجه} آهویه ^{آهویه} آهیه ^{آهیه}

آینه ^{آینه} آینه ^{آینه} آینه ^{آینه} آینه ^{آینه}

آینه ^{آینه} آینه ^{آینه} آینه ^{آینه} آینه ^{آینه}

باز آفره باز دهره باز خایه باز رسیه
فوق و بکبره بر بلیغ دانه از شفق

باز نویه باز نشاء باز دشه باز یانه
فوان اونی سلطان طواف اونی

بار باره بالفارسی فی الباء بارگاه بارگاه
انبار و قباد کی

بار و بینه بازگاه پاشه پاشاه باشکونه
بک باب ابا بوب انچه بر بک اولاده ترسک

پاشه پاشه پاشه پاشه پاشه پاشه
اکجه پاشه کلبک و بر غولچون بنجه

پالوده پالونه پالویه پالویه پالویه
شلف و زکاف و سزک فر بلیغ طلع اونی

پاکاه پاکره پاکه پاکه پاکه پاکه
ایاق بولم آری بقیع الم حیره

بچه بخسوده بخنوه بخنویه بخیه
بجاشدا بلرم بخنوه بخیه

بدمقه بیره بالتشدید والتخفیف بیره بالفارسی
قلادز قزی کلید دشتی وقت و بر بلیغ

براه پروا ورده برینده برده برده بالفار
کودلک بابو کله رکه قوه قزاق

برداشته برینه بالفتح برینه بالضم برطله
بردن کتک روغن قارونق قزاقه برکه و قزاقه

برنجیک برکاله برمه برهنه بروانه
اناس ناسن بخت بکایان قزاق و قزاق

برمه بزه بالتشدید والتخفیف بالفتح بزه
اکه بکون کاه

بالضم بالفارسی پشوده پشوه بالفارسی
جزاشنک جزاشنک

فما بُزْغَالَه بَشْتَه بالكسر وبالسين المهملة بَشْتَه
أفلاق فسق هجره وخرمه به بوشكس

بالشديد والتخفيف بَشْتَه بالضم وبالهمزة بَشْتَه
يكله ويحلك برك

بالفتح الفارسي بَشْتَمَاة بَشْتَمُزَه بَشْتَمَاة
سكة دن او كرف او كرفي

بَشْتَمَه بَشْتَمَزَه بَشْتَمَزَه بَشْتَمَزَه
بشتمه او زخم شفي او زخم شفي

بَشْتَمَزَه بَشْتَمَزَه بَشْتَمَزَه بَشْتَمَزَه
بشتمزه او زخم شفي او زخم شفي

بَشْتَمَزَه بَشْتَمَزَه بَشْتَمَزَه بَشْتَمَزَه
بشتمزه او زخم شفي او زخم شفي

بَشْتَمَزَه بَشْتَمَزَه بَشْتَمَزَه بَشْتَمَزَه
بشتمزه او زخم شفي او زخم شفي

بالتاء المشناة النوقانية في الباء بُوْخَلَه بُوْذِيْنَه بُوْرِيَه
تخجلان وبالحاء و بوشكس
رؤي

بُوْخَلَه بُوْذِيْنَه بُوْرِيَه بُوْخَلَه بُوْذِيْنَه بُوْرِيَه
بوشكس بوشكس بوشكس

بُوْخَلَه بُوْذِيْنَه بُوْرِيَه بُوْخَلَه بُوْذِيْنَه بُوْرِيَه
بوشكس بوشكس بوشكس

بُوْخَلَه بُوْذِيْنَه بُوْرِيَه بُوْخَلَه بُوْذِيْنَه بُوْرِيَه
بوشكس بوشكس بوشكس

بُوْخَلَه بُوْذِيْنَه بُوْرِيَه بُوْخَلَه بُوْذِيْنَه بُوْرِيَه
بوشكس بوشكس بوشكس

بُوْخَلَه بُوْذِيْنَه بُوْرِيَه بُوْخَلَه بُوْذِيْنَه بُوْرِيَه
بوشكس بوشكس بوشكس

بُوْخَلَه بُوْذِيْنَه بُوْرِيَه بُوْخَلَه بُوْذِيْنَه بُوْرِيَه
بوشكس بوشكس بوشكس

بیشه بالربی پیش خوره پرخو
سته اونه سطر

بیشگاه پیغاره پیغله پیغوله بیگاه
قبو اودک باشه فانی و لغت بیجا و بجار اید موفته

بیگانه بیله پیمانه بی مرفه بیاره
باد کوی قوس و کوز قیاسی و کوی دبو و کوی صورت

بیوه بیهوده
طول خورن میره ناکه تا برده
ناو بکبی

تار تازیانه تاکه تاوه تابه
قبله از و س طلق از قوت

تاجه تباهه تب تاوه
شابلر عردا و قانده استمد دندور
بنخاله دشمنه صومسر طوفان

تسته تبیه تبیه تخیه
صفیلو و فریلو طون و بایس قنکبورت بد سنا
تخیانه سکرک و تخم کمان

توره تواره ترانه
ف ترانه ترانه

ترخه ترزده تروشه
ترخانن قاصی بی قور و قیلاغ

ترویه ترینه ترونده
دشوار بوله ترخانن طوفند دام روقی

ترزده ترشه تراره
دکمن فعله بی و صومسر ترش کجک ترش ترش

تله تله یکه تلوکه
فق و ادق قراوه تبحر اوزدک تندیسه

تینه تینه توره
تلقیه اوزجک توره ف ایلک و بیجک

توجه توجه توده
سبل تولا یغین و اولکم ارق توله

مشترکه جوبینه جورابه جوزة بالراء
فراغی بنده در ضرب الف صو با و ر ب

الفارسیة جولاه جیه بالفتح حرف الصغیر
فلک

محو علا مجه جیه بالکسر حرف الاستفهام نحو

چه کونه ججه جینه خابگاه خاره
نه در لو جیز جی که طرافه ابو بکر خاره

خار جینه خاشه خامه خانه خایه
دک بقرق کس خاشه خامه و در فیه آو

خایکینه خایسته خیه خته مجسته
تینه سینورین افلان اخی سنت مبارک

خراشه خربزه خربشته خرزهره
در حق قاون اسکن اسکن

خورده خرد دماه خرگاه خربزه خروه
لوان صولایز آبی قس آو قوفن خروست

خروسته خروحه حسنه خشاوه خفه
طراف بکی ف ان بون ارتقا بوغف

خناجه خفاله خله خلیته خمره خمرایه
قیم قاون قورده سن دکی کوکی بیز نوبن کجک

خسته خستیه محوزالم مقام النون خنجه
جیک کبک قمنی خنجه

خند خند خواجه خوجه بالفارسی الاء
کاکل او زنده لفت خروست الی

خود خروه خوره خورابه خونه
ابیه عاشقات بانس باری وینه اولو که جمع و اولو باشق بقی افام

خونابه خونجه خه خه خیه
صلو قان اکلک لوبک طر ذبی زبی فاشق و طلق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دَآه دَآه دَآه
فلقی در دمک کون باردق

دیرینه چو نیکو ^{دیرینه} دیرزه ^{دیرزه} دیکپایه ^{دیکپایه} دئی ماه ^{دئی ماه} دیوچه ^{دیوچه}

دیوانه ^{دیوانه} راه ^{راه} رازیکانه ^{رازیکانه} رافه ^{رافه}

رخنه ^{رخنه} رده ^{رده} رسته ^{رسته} رسیده ^{رسیده} رشته ^{رشته}

رغن ^{رغن} رفته ^{رفته} رکه ^{رکه} رنبه ^{رنبه} رند ^{رند}

روانه ^{روانه} روباه ^{روباه} روده ^{روده}

بالواء المعه ^{بالواء المعه} روزه ^{روزه} بالواء ^{بالواء} روزینه ^{روزینه}

روزیکانه ^{روزیکانه} روله ^{روله} روغینه ^{روغینه} ریزه ^{ریزه}

ریشته ^{ریشته} ریگاسه ^{ریگاسه} ریگاشه ^{ریگاشه} زاره ^{زاره}

زاره ^{زاره} بالفارسی ^{الفارسی} زاله ^{زاله} بالفارسی ^{الفارسی} زاولانه ^{زاولانه}

زبانیه ^{زبانیه} زبان خوه ^{زبان خوه} زبطانه ^{زبطانه} زره ^{زره} زر ^{زر}

زر ریزه ^{زر ریزه} زه ^{زه} زغاله ^{زغاله} بالفارسیه ^{الفارسیه} فی الشکله ^{فی الشکله}

حرف الراء مقام اللام ^{حرف الراء مقام اللام} زقوه ^{زقوه} زلابیه ^{زلابیه} زمه ^{زمه}

زنجیه ^{زنجیه} بالجم الفارسیه ^{بالجم الفارسیه} زین ^{زین} بالکسر ^{بالکسر} زند ^{زند} بالفتح ^{بالفتح}

واکسر بالفارسی ^{واکسر بالفارسی} زکله ^{زکله} زواده ^{زواده} زوانه ^{زوانه}

زَوَلَه زَوْبَعَه زَمَرَه زَبْرَه زَبْلُوحَه زَبْرَه
مَزْنَه مَصْرَه اَزَدَه كُنُون رَوَجَك زَكْسِيَه

بِالْفَارِسِي سَادَه سَا لِيَنَه
صَا بِلَان

سَا لِيَاَنَه هَذَا الْمَعْنَى فِي هَذِهِ الْأَمْرَاتِ قَامِي فِي كُلِّ

مَا يَدُلُّ عَلَى الزَّمَانِ كَمَا لَرَى فِي مَحَلِّ سَا يَه مَحَلِّ
كُوْلَه

سَاوِيْنِ يَنْبَه سِيَاه سِيَاه سَبْرَه سَبْرَه
بَعْدَ سَبَبٍ قَدْرَبَ قَنَ بَشَدَ قَنَاتَ

سَبْرَه سِتَارُجَه سِتَارَه سِتْنَه سَوَه
اَسْتَدَه قَدْرَمَ بَلَدَه رَوَزَنُوْدِيَك صَدِيْ اَدِيَه

سَتُوْجَه سِيَنَه سِيَدَه بِالْكَسْرِ صَدْرَه بِالْفَتْحِ سَبْرَه
الرَّجُلُكُنْ اَوَّلُكُنْ اَوْدَه قَدْرَبَ اَوَّلُكُنْ

سَبْرَه

سَرَابُودَه سَرَاجَه سَرَايَجَه سَرَاجَه مَاه
اَوَّلُوْجَاهُ رُوْكُلُكُنْ طَانَقُ سَرَايِيْ اَبْنُ اَفْلَسْ

سَرَايِمَه سُرُجَه سُرُجَارَه سُرُجُوْهَه بِالْفَتْحِ
بِأَسْمَاءٍ مَفْتُوحَةٍ كَوْنَتِ قَدْرَ لُحْبٍ اَهْلُوْا كَدَه قَدْرَمَ

سُرُجُوْهَه بِالضَّمِّ وَبِالْفَارِسِي فِيهَا سُرْفَه سِرْكَه
قَصَبَه اَكْسَرَكُ فِي

سَرَكُشَنَه سَرْمَه بِالْفَتْحِ سَرْمَه بِالضَّمِّ سَرْمَايَه
بِأَسْمَاءٍ مَفْتُوحَةٍ فَخْرِيَه بَوَالِغُ اَوْنٍ وَرُكُوْ

سَبْرَه سَفْتَه سَفْجَه سَفْرَه سَفْلَه سَكَاجَه
سَبْرَكُجِيَه دَوَلَكُزَ فِي جِهَتِ بَحِيْنِ اَدْبَقِيْنِ

سَكَاَنَه سِلْكَنَه سَلْخَارَه سَنَرَه سَوَارَه
رَفْعَه اَيَا قَدْرَ كَلَفَتَ مَاصِرَ قَدْرَه

سَلُوْهَه سِيَه سَمَانَه بِالضَّمِّ سَجَه سَبْرَه
سَبْرَه رَوَزَنُوْدِيَك بَلَدَه رَوَزَنُوْدِيَك

سُوخْتَه سُوَكَه يَه يَه يَه
قادر كسي اگر اداي آرد آرد قات آرد قات

سَه شَبَه سَيَاه سَيَاهَه سَيَزَه سَيَكَنَه
قَدَم قَدَم قَدَم قَدَم قَدَم قَدَم

سَه سَه سَه سَه سَه سَه
سلطان دولت سید و...

شَا مَلَك شَا مَلَك شَا فَرَزَه شَا رَاه شَا حَشَا
قَدَم قَدَم قَدَم قَدَم قَدَم قَدَم

بجوز مدف الفید واحد هأ منه ومن ما قبله وكذا من خالها

شَه شَه شَه شَه شَه شَه
بجوز نوم كج كج كج كج كج كج

شَحْنَه شَحْنَه شَحْنَه شَحْنَه شَحْنَه شَحْنَه
ناب و صبا كج كج كج كج كج كج

بالضم

بالضم شَخَانَه شَفْتَه شَكْنَه شَكْنَه شَكْنَه
دولت كج كج كج كج كج كج

شَكْوَه شَكْوَه شَكْوَه شَكْوَه شَكْوَه شَكْوَه
مِنْ دَكْ كج كج كج كج كج كج

شَمَاه شَمَاه شَمَاه شَمَاه شَمَاه شَمَاه
بيلغ كج كج كج كج كج كج

شَوْرَه شَوْرَه شَوْرَه شَوْرَه شَوْرَه شَوْرَه
جوراف كج كج كج كج كج كج

و مراد به بالنون شِعَر شِعَر شِعَر شِعَر شِعَر شِعَر
شعير كج كج كج كج كج كج

شَنَلَه شَنَلَه شَنَلَه شَنَلَه شَنَلَه شَنَلَه
دولت كج كج كج كج كج كج

صَدَ بَا يَه صَدَوَجَه صَدَوَجَه صَدَوَجَه صَدَوَجَه صَدَوَجَه
بجوز كج كج كج كج كج كج

طَا بَنَجَه طَا قِيَه طَوْرَه طَبِيْعَه
طَبِيْعَه وَتَابِعَ طَوْرَه قِيَمَ قِيَمَتَه

عَرَوْبَه عَصِيْكَ غَاَزَه غَالِيَه غَدِيَه
عَرَوْبَه كَوْبَه غَاَزَه كَوْبَه غَالِيَه كَوْبَه غَدِيَه

غَرْنَبَه بِالْفَتْحِ وَالْفَتْحِ غَرْجَه غَرْوَانِيَه غَلِيَه
غَرْوَانِيَه غَرْجَه غَرْوَانِيَه غَلِيَه

بِالْمَاءِ الْمَوْحِدَةِ التَّخَانِيَه غَلِيَتَه بِالنَّاءِ الْمُنْشَاةِ الْفَوَاقِيَه
بِالْمَاءِ الْمَوْحِدَةِ التَّخَانِيَه غَلِيَتَه بِالنَّاءِ الْمُنْشَاةِ الْفَوَاقِيَه

عَمْنَه عَمْنَه غَوْرَه بِالرَّاءِ الْمَهْمَلِ غَوْرَه بِالْمَجْمُوعِ
عَمْنَه عَمْنَه غَوْرَه بِالرَّاءِ الْمَهْمَلِ غَوْرَه بِالْمَجْمُوعِ

غَوْشَه غَوْشَنَه غَضَه غَدَّ بِالْفَتْحِ غَدَّ
غَوْشَه غَوْشَنَه غَضَه غَدَّ بِالْفَتْحِ غَدَّ

بِالْفَتْحِ غَوْطَه غَيْشَه فَاحْتَه فَازَه
بِالْفَتْحِ غَوْطَه غَيْشَه فَاحْتَه فَازَه

بِهَجْزٍ

بِالنَّارِ قَالُوْهُ قَانَه فَرَا خَرَامَدَه فَرِيَه
بِالنَّارِ قَالُوْهُ قَانَه فَرَا خَرَامَدَه فَرِيَه

فَرَحْتَه فَرَحْنَه فَرَزَانَه فَرَسُوْدَه فَرِيَشَه فَرَا
فَرَحْتَه فَرَحْنَه فَرَزَانَه فَرَسُوْدَه فَرِيَشَه فَرَا

فُرُوْزِيَه فُرُوْمَانَه فُرُوْمَاكَه فُرُوْهِيَه
فُرُوْزِيَه فُرُوْمَانَه فُرُوْمَاكَه فُرُوْهِيَه

فَرِيْحَتَه فَرِيْهَه بِالْكَسْرِ وَبِالنَّشَاةِ التَّخَانِيَه وَمَوْ بِالْفَتْحِ
فَرِيْحَتَه فَرِيْهَه بِالْكَسْرِ وَبِالنَّشَاةِ التَّخَانِيَه وَمَوْ بِالْفَتْحِ

بِالْمَوْحِدَةِ التَّخَانِيَه فَرَا بِالْقَاسِي فَرُوْحَه
بِالْمَوْحِدَةِ التَّخَانِيَه فَرَا بِالْقَاسِي فَرُوْحَه

فَكَانَه فَلَه فَلَانَه فَوْطَه فَبْرُوْرَه
فَكَانَه فَلَه فَلَانَه فَوْطَه فَبْرُوْرَه

فَاحِيَه قَلِيَه قَتَارَه كَا كَا بِالْقَاسِي
فَاحِيَه قَلِيَه قَتَارَه كَا كَا بِالْقَاسِي

فَاحِيَه قَلِيَه قَتَارَه كَا كَا بِالْقَاسِي

فالباء كالباء كاتورة كاركاه كاربانه
بشبه كركش ابن دزين اذ نكح

كاز كازيره كازيره بالزاء الفارسية فيه كاه
كلمة داغ اوب ملكي قصور نقي

كاسكنه كاشانه كاعنه كاله كالبه كابوه
ادوقه نقي اوقام بائال فودي باسنجي جسي

كانه كبه كجمله كلازه كحشه كوزه
خوفانه بومن سفاه اشفا كوتليك

كندر كاه كره بالفتح كوه بالضم والتشديد
كبه دلت واهوز طاني

فيها كره بالضم والتخفيف كوايه كواغايه
خوفاد دمن دقز اهره نو

كوبه بالضم وبالموحدة التخانية كوته كوته بالضم
كوبه بكون

وبالاشارة
بكون ولفظ كوك

وبالاشارة الفوقانية فهما كزده بكسر اللام كزده
بكون

بالضم كزده كاه كرسنه كرسنه كرمابه
بكون بكون اوج كوز او جلد بوق

كزوه كزوهه كزيه بالكسر وبالاشارة التخانية
بلك بمان اعلان

كزيوه كزاده كزايه كزنده بالزاد الفارسية
بشده بكون بكون بكون

في هذه الثلاثة كزنده كزاده كزعه بكسر
اسري آفك كچه كسكيت

والتخفيف كله بالفتح والتشديد كله
سوي بكون

بالموحدة التخانية بالاشارة الفوقانية كله بكسر
او حق

بكون ولفظ كوك

وبالنون كلالة ^{الاف} ^ز كلمة ^{بالوحدة النخانية} كلنة
 بالمشاء العوقاشه ^{قوله كونه} ^{قوله كونه} ^{قوله كونه} كلنونه ^{قوله كونه} كلنونه ^{قوله كونه} كلنونه
 كلونته ^{قوله كونه} كلونته ^{قوله كونه} كلونته ^{قوله كونه} كلونته
 كمانجه ^{قوله كونه} كمانجه ^{قوله كونه} كمانجه ^{قوله كونه} كمانجه
 كناه ^{قوله كونه} كناه ^{قوله كونه} كناه ^{قوله كونه} كناه
 كنجاره ^{قوله كونه} كنجاره ^{قوله كونه} كنجاره ^{قوله كونه} كنجاره
 فيها كنده ^{قوله كونه} كنده ^{قوله كونه} كنده ^{قوله كونه} كنده

كلكره ^{قوله كونه} كلكره ^{قوله كونه} كلكره ^{قوله كونه} كلكره
 كوازه ^{قوله كونه} كوازه ^{قوله كونه} كوازه ^{قوله كونه} كوازه
 كوتاه ^{قوله كونه} كوتاه ^{قوله كونه} كوتاه ^{قوله كونه} كوتاه
 كوشه ^{قوله كونه} كوشه ^{قوله كونه} كوشه ^{قوله كونه} كوشه
 كوشواره ^{قوله كونه} كوشواره ^{قوله كونه} كوشواره ^{قوله كونه} كوشواره
 كوشه ^{قوله كونه} كوشه ^{قوله كونه} كوشه ^{قوله كونه} كوشه
 كوشواره ^{قوله كونه} كوشواره ^{قوله كونه} كوشواره ^{قوله كونه} كوشواره

فی النساء کونہ کوئسہ کوہہ کوہہ بالتخاتین
اوت جوائی سیدت ابوقس بران و طوار

کوبیده کز بجه کهنه گهواره کینه مشترک کینه
 ابر سوزنا اسکی بشد کن

کَیْاهُ کَیْبَهُ
اَوْتِ نَجَاتِ سَیْیَاحِ
لَا یَبْهَجُوزُ بِالْوَاوِ مَقَامُ الْبَاءِ لِاَنَّهٗ لَا اَنَّهُ
بَلُوْرَمَقِ فِی جَوْنِ وَیَطْلُقُ

لَبَّاحَهُ نَزَعَ لَتِيَارَه تَوَزَيْكَه تَرَوْه شَكْرَاهُ

بازو را ببرد پاره کند جدا و فغان باد تو را بخورد در شکم چهره را برید

لَكَانَ لَكِنْهُ لَوْلَهُ لَوْرَهْ لَوْزِيَهْ لَوَيْشَهْ
يايغ شو جگه لکن بکار دلایس بود باد دلو مقلدا کوش

لنسه لئحه پنه لبوه ماه ماده مارگزه
سزتلد غنق عرف ابله اي دشي باورالان

ماشه ناسوره ماشه كاله مانه ماهه ماشه
كوله فاولي مشه في ركه سويه جوفن متعب ايقت

حیات

سایه بانه ^{لغز} سائیکه ^{دستاق بایه} مناره ^{سکون بودی} محده ^{کوکسی اوزنی} مرسته ^{جبه} مرده ^{درازو}

مَرَدَانَه مَرَدَم زَادَه مَرَه بِالْفَتْح مَرَه بِالصَّم وَالْفَارِی

مُتَدَوِّهٌ مُسْتَكَارَةٌ مَسْنُونٌ مُسَخَّرٌ مُسْكِرٌ

سَنَكْ مَلَا زَوْرُ مِلْعَقَةٍ مَسَكْ كَلَا طَهْ مَنَكْ
تَه بَانِغِ قَرَلِ اَوْنَكِ دَهْمَانِ شَقِ
وَلَو تَلَكِ

مُورِجَه مُورِبَانَر مَوْرَه مَوْبَزَه مَوْبِه مَوِي جِنَه
ترنج در قودل و باب ادك سكتن و كوكلك سفن اخلق سفاش

مَهْ بِالْفَتْحِ أَصْلُهُ .
أَبُو

يُهِ بِالْكَسْرِ مُعْتَمَرَةٌ مَهَارَةٌ مِهْنَةٌ
أَدُلُّهُ لَوْ كُنْتُ لَو كُنْتُ لَوْ كُنْتُ

میانند مینند می زده میوه
چون خوردن خوردن بخورد بخورد
کار سید کار سید

بهره نماند

ناسره نانه ناکاه ناکه نامره ناموره ناده
کجه کیک کسور اکی بته اولور و شوره

نورده و نورده و نورده

نایزه بنقه بنیه نحاس خانه نورده نورده
نخل صبا و صفا و فخر کجه ادرغل ادرغل فلابق بازار ادرغل ادرغل

نوک نوروره نشاسته بخور خدای الله نشانه
چرکه صلحان و پخته

نیشکرده نع نع غنیه نفا نقر نقیر
نماچی چنوبه باقر و قارب و کت بوزهاش

نونه نواله نورده نوازده نواده نوسه
نشته بجان دکی و حلبه نیشکر دکن اون طغوز طرفه الکم سحر

نوند نویه نه بالضم نه بالکسر نه نه نه
زبرک ادرک و طغوز یوق و قد باقی کله و بهو

نیزه نینه نیشه نیقه نینه نینجه
سکو نشتن طون بوی سبی باره و بر بارق

فصل

بهره نماند

واشامه واکانه وزده ورنه
دلبد کمر و قلمش ۶۶

وزدانه ورواره وسمه وشه وشرده
بوی لافلغوس داغ اوشی دلا و ماله فکواچی

وشیه ورفه ویش ویرانه ویزه ولا زینه
کلکل بکی و ترک لکستوب و اری و فاله

هازه هد هراسه هراینه هرزه هر گاره
هکله هکله هکله هکله هکله هکله

هزاره هزاره هزاره هزاره هزاره هزاره
هزاره آستان ابو و کوزل نقه و بون دکل دایم

هخویه همراه همایه همواره هیته هخاره
بله بیان و لاله نشو بند و دیر و فیلخو

هید وانه هیکامه هوشازده هیه هیکه هیبه
قد بول اوش بوی و درنگ صومله سکون فخره اودن

و من بعد

بارہ بار زده کیا وہ یادہ یافتہ یگانہ
بل مہمہ برات عوہ

يَكْتَبُهُ يَكْتُبُ يَكْتُبُ يَكْتُبُ
ف (جوش قشما) جوش و حمد (له زلفه) دلجو ادلوف

آری آسمانی آشتی آنبوهی آنکشتی
اوت سهرنگی علم بوقلق بولا

ای بار خدایا
ای جلم نگر
کای کای
آیا
بادی مشترک
بهر لعل
الله تعالی

بَارْدَانِي پَالَاڻِي بِيڙڏاڻِي بَرِي بِيڙڏاڻِي پَرِي
بِكُفْحِ كُونِ اَن اَسُوَارَ فِ مَحْفَلِ تَقِي

بَشْتِي بَغْزِي نَفْسِي بُوِي پُوچ يِني بُوري
کوردی، زنده، زندگانی، خوش، جوانی، دیندار

بني بالفتح بني بالكسر أصله بيه بي بالكسر رضا ولكن هذا
سكروا لك واز ارجع يا بني

بالعربي

روایتی

بالعربي والاولان بالفارسي بيكرى بيبي بيگاني

فصل الثانی
تاری تازی تبری ترش روی
طوق بوزله

تکاپوی نندروی تته شوی می توڑی نوئی
اشفاق و بار و بیک و بنیر کل نند (ادوبی) بولند (مفلو قنان)

توئی گشتی تنهائی
کلی بجی کی بوجی
جانی جابلوس جازوی
برجی (دکھلک) بجی

محور حذف مایه مجازوی الدلالة على المعنى المصدری
تکلم ملک

ناس فكل كلمه مستقله يتصل باخره ياء
چا شني جامه شوي
داد و بخش کسي بويي

جائیگی جڑبوی جگرے چنکی چوب بانی چوب سنی
از ف و ہا کی دہی الہ اچھی

نوی

چند پای مجوز حذف الاء منفا چیر کی
بوشنر لکر

خای خدای خرد دینی خراکابی خله کشنی
من الله عالم بی مناسقا دمن

خوئی خوش روی خیری خلی
دروغ کرم بوز روان فانی
دارای آبادان

دَرْزِي دَرْوَاي دَسْكَاي دَسْتِي دَسْتِي بِالْمَعْنَى
ف اعلیٰ بیاد جنکي ظفر کبکي

دوموي دي ديو پاي رهي راني رگوي
قيد غند دن ارنگ

بجوز حذف ماہ رُوی و بجوز حذف منہ اما رُوی
بجوز

۱۵۹

رُئُوسَايِ رُودَه كَايِ رُؤُوسَايِ رُؤُوسَايِ رُؤُوسَايِ
ف ب غون بوسق كوبلو كوليلك ايدكلون صوبعا

زَرنَمایی مجوز حذف ماره
از زاری از فک

[illegible]

زيباني ساري سايزگاري پاري
مورخين و بارشيد

سیرا سیرا بالضم سیرا
سیرا سیرا سیرا سیرا

بالفتح سَراي سَغَرِي سَقْدِي شَكْ آي سِنِي
ف ا هـ ح د ر ز

سوی بخور حذیفه
سوزنای سی سی سی
زورن

سیري سیکي سيلي
دندل وون چکرکه سچ زل
شادی شادوي سونک قوتلوا
شاهيوي شيکياي شلووي
شیر قوتلوا صبرلوا اولولوا
شوي شيکياي شيريني شيکاري
قوتلوا آدجا هراسانلر قوتلوا بدين شيکاري بدين شيکاري
طغلي طوطي مشترک طوطي
اوباندي ف قاتلوا
غوشاي فروتي فروغي فوس کاري
اچکولوا لغان کي بر قوتلوا
نهم و کشتي گاجي گار قرياي کاربان سرائي
کي کرک بولاج ايند بولجي
کاسوي مجوز حذف باه کاسني کي گرنائي
سوقل کيک ميمون اولون

کدای کوي کوراي کوي کوي کوي
بند اولک کوراندن کي اولک ف اسلک
گرنائي کوراي کسي کسني بالضم کسي بالفتح
تجگان و هورت (اصرف) برک زتار قاصد
وبالفوقانيه في وبالفوقانيه في الاول کتاره روي
آبق بوزلک
کسني بفتح الفارسي کسني بالضم الشين المجز وبالفوقانيه
کي کورک
مخلاف التاين لانها بكونها وبالفوقانيه کلي
نور
کنداي کوي کوي کوي بالفارسي في التاء کوز گاکي
فالجي محله نوب و سنه سخنان
کوش ماسي کوش سرائي کفت کوي کي کي
مرهم تلاعب (پريدنشد اشدون) سوز صو (صوري) تين تبادت

کینی
جهان بینی

لَا يَ دَلْعِي كَلَع
لَا مَانِي بَلْعِي
لَحْنِي بَرْدِي

لوری
ف

کار آفاق کاچی کار ماہی
الابغی بالان ایت الان بالغی

ماحي
بالق

مردہ شوی
اولو بوی

مناغ آبی
اوردک

ري مُردگاپي شکوي
مستقله بتان

بجوز مذق واوه نفي

مَنِي مَوْتِي بِجَوْزِ مَدْفِ يَابِه
مَلِكُ لَكِ وَمَا فَاقَ قَدِ

مُورِي
لَبَّ وَكُنْ

وَرِي مُهْرُ بَانِي مُهْرُ بَانِي قَتْلَق

می

نابني نايبي

هانی

نَاشِي نَعَشِي

نَبِيٌّ نُوِّيْ شُعَادِيْ
مُرَ قَائِمٌ وَوَضَعُ

نہالی
و

يَنْي بِالْفَتْحِ يَنْي بِالْكَسْرِ يَنْكُوبِي

وادی
دے

وَكَانِي وَأَيْلِي مَجُوزُ حَذْفِ الْفَاءِ وَرَزِي رَزِيرِ

وَسِي

وَيَ هَسِي هَبِي هُبَارِي هُكِّي
أَدَلْ وَارِلْ أَيْغُلْ فِ

بجوز فذف باه

بہارِ یگانگی یکجہدی
(رفیقہ) باریق و بارہنہ کلان

آبا و آن کردن آبدان کردن آخان

آراستنی
بزمک

آرَايِدَنَّ آرَايِدَنَّ بِمَجُوزٍ مَدَّ الْاَلْفَ الْمَاءَ

ہاشمی

آرمانیدن آرزیدن بالقصر آرزیدن آرزیدن دانستن
فرار آرزیدن بهاء دكك انجمنك مبدد دققا

آزمودن آزندن بالفارسي آزيدن بالفارسي والعربي
صنوع الكهك صرع و نكده مك

آسايمانیدن آسايدن آسودن آشامانیدن
دكك دكك م اهرى

آشاپیدن آشردن آشتن اشكستن بالكر
ايلك يوقن دكك صق

بجوز محذوف الالف كما سيجي آغاريدن بالواء المهملة
اصحفا

آغاز كردن آغاريدن بالزاء المعجمة آغاليدن
باشق قندوق

بالمد والقصر آغشتن آغوشيدن آفادن بالضم
صلمن و فزقن قوقن دشك

والفتح

والفتح آفیدن آفراختن آفراشتن آفروختن
م يجلنك يجلنك

آفروزانیدن بالقصر في هذه الاربعة آفريدن آفزايدن
يا كلفه رمن بارنق اوشقن

آفزودن آفزويدن بالزاء الفارسي آفسرانیدن
ازمنك يلمك طوكه رمن

آفريدن آفشاندن آفشرايدن آفشدن
طماق سللك صق رمن صق

آفكندن بالقصر في هذه السبعة آكاييدن آكاييدن
برمن اوبارنق و كويون اياقن و طوقن

آكندن آلايدن آلودن آلودن آكادن بالقصر
طوق بشرق بشمع سللك برقلق

آماسانیدن آماهانیدن آماسیدن آماهيدين آيدن
ششمك م ششمك م كلك

آموزیدن آموزختن آموزدن آموزانیدن

باریختن اوگرمختن خاها و ملکت اوگرمختن

آموزیدن آموختن آمیزانیدن آمیزیدن

مید آموزختن و شمع قرطرمختن مثل آموختن

آبآشتن آنبودن آنبوسیدن آنجا لیدن

طولارمختن دوشمختن طولارمختن بودمختن

آنجا میدن آنجا میدن آنجا میدن آنجا میدن

آفر اومختن انجم و بار یختن کفرمختن انما

آندوختن آندودن آندیدن آندیشدن

فرمختن صومختن کامر اومختن آندیشدن

آنکاریدن آنکاشتن آنکاشتن آنکازانیدن

صانمختن صانمختن صانمختن صانمختن

بالقصر فی هذه الخمسة عشر اواز دادن آوردن

او از و برکت کتورمختن

آوریدن آوینختن آویزانیدن آهینیدن

یورمختن اصفمختن اصفمختن اصفمختن

آهنگ کردن آهنگیدن آهینختن و غیر القید کله باله

نقد ایلمختن طمختن طمختن طمختن

ایستادن ایستاییدن ایستیدن بالکسر فی هذه الثلاثة

طمختن طمختن طمختن طمختن

و يجوز حذف الساعد الثانی باحثن بارانیدن

او باحثن باحثمختن

باریدن بازانیدن بازیدن بازیدن

باغمتن اویشمختن اویشمختن اویشمختن

کاشیدن ها و بالفارسیه کاشتن کاشیدن بالفارسیه

اولمختن و قاعلمختن طمختن سزدمختن

بالا میدن بالودن بالفارسیه بالیتن بالیتن

اویشمختن سزدمختن

بالمجه بايدين باور كودن بايستن بايدين
اناغف كركه اولمق كوكبك و طوطمق

بختن بالفارسية هما بختن | بختايدن
شملك اوينوه فلق اسر ملك

بخشودن بخشيدن بدم آمدن پذيره شدن
باغلفق واسر ملك باغلفق طش كللك و رشو اولمق

پذيرفتن بالفارسية وبالزاء المعجمة فيما برازيدن
قبول امك بار شمع

براكندن بالعارسه برايدن برايندن بالفارسي
فخلفق هغه كللك او ورمق

براوردن پرميدن بالفارسي برخاستن بردن
نسبرمك او و طوطمق التملك

پرداختن برداشتن پوزيدن پوزيدن پرايدن
غلام ايلك قلد رمن صدرمق

پرسيدن

پرسيدن پرسيدن بالفارسي في هذه التلثه
صرمى جلف

بركودن بر كندن برنشتن بر نهادن پروايندن
قلدرمق فيرمق بنمك و بقوه او ترمق بخارومق سيلمك

بروردن بالفارسي فيما بردن آوردن پروا آمدن
سيلمك مرسبر مسبره جيبه قشرك كللك

وفيها بحوز بالكسره و زيادة الياء بعد الباء كما في الاسماء

بروندیدن برونده كودن برهم شدن برهودن
بروز و لك و ورمق ك بر بوي او سته اولمق او و صرمى

برهين كودن برهين بدن پريدن بالفارسي في هذه الستة
يغلفق م اومق

پريدن بالضم پزيرفت شدن بالفارسي پزمر آيدن
كسك اوقق طمق اومق صلد رمن

بُزْمَرْدَن بُزْمَرِيدَن بُزْهَان بُزْدَن بُزْهِيدَن
صلح صلح صلح صلح

وفي هذه الخمسة بالفارسيين بُزِيدَن بالفهم بُزَانِيدَن
بضمك بضمك بضمك بضمك

بُزِيدَن وفيها بالفهم وبالفارسي
بضمك بضمك

بَسَنَ بَسَمَلَكْرَدَن بَسَنْدِيدَن بضم الفارسي
بضمك بضمك بضمك بضمك

وَكْرَهَا بَسُودَن بَسَجَدَن بَسَلِيدَن بَلِيدَن
بضمك و بضمك بضمك بضمك بضمك

بَنَاهِيدَن بَنَدَاشَن بَنَدَاشَن وفي هذه الحمة
بضمك بضمك بضمك بضمك

بِالْفَارِسِيَّةُ بُودَن بُوزِيدَن بِالْفَارِسِيَّةِ بُوسِيدَن
بضمك بضمك بضمك بضمك

بُوسِيدَن

بُوسَايَدَن بُوسِيدَن بُوشَانِيدَن بُوشِيدَن وفي
بضمك بضمك بضمك بضمك

هذه الاربعة الفارسي وفي الاولين بالمهملة في التانيين

بِالْمَجْمُوعِ بُوشَكُودَن بُوَيَانِيدَن بُوَيِيدَن وفيها
بضمك بضمك بضمك بضمك

بِالْفَارِسِيَّةِ بُوَيِيدَن بُهِيدَن بُجَانِيدَن بُجِيدَن
بضمك بضمك بضمك بضمك

فِيهَا بِالْفَارِسِيَّةِ بُجَنَ بُيَرَايِيدَن بُيَرَاشَن
بضمك بضمك بضمك بضمك

بُيَكِيدَن بُيُودَن بُيُوسَتَن بُيُوسِيدَن وفي هذه
بضمك بضمك بضمك بضمك

الستة الفارسية وغير المفيدة كله بالعربي

تَابِدْنَ تَاخَتْنَ تَارِيْدْنَ تَاسَهْ كَرَفَتْنَ تَمَلِيْدْنَ
يلد رفق سكرتك ناسه دوقق ناسه نفق

تَافَتْنَ تَالِيْدْنَ تَرَا شِيْدْنَ تَرَاوِيْدْنَ تَرَسَانِيْدْنَ
صكرتك بوقق صرق قرققق

تَرَسِيْدْنَ بِالْفَتْحِ وَالْمَهْلِ تَرَشِيْدْنَ بِالضَمِّ وَالْمَجْهُ تَرَكِيْدْنَ
فرقق السكرك بارقق و قتلقق

تَرَجِيْدْنَ تَسِيْدْنَ تَغَرِيْدْنَ تَغْسِيْدْنَ تَلَكِيْدْنَ
يحب رفق قرقق قورقق سكرتك سكرتك

تَلَاوِيْدْنَ تَمَزْدْنَ تَسِيْدْنَ تَخِيْدْنَ تَسَانِيْدْنَ
صرق اسم اوقق سكرتك صرق سكرتك

تَنَسِيْدْنَ تَنِيْدْنَ تَوَانِسَتْنَ تَوَانِيْدْنَ تَوُخَتْنَ
طوققق دور سكرتك كور سكرتك السكرك و قرققق

تَوَلِيْدْنَ بِالْفَتْحِ تَوَلِيْدْنَ بِالضَمِّ تَرَشِيْدْنَ تَرَادَوْنَ
صقق اقلقق بوققق و قرققق سكرتك

تَسِيْدْنَ

تَرِيْدْنَ جَاهِيْدْنَ جَابِيْدْنَ جَابِيْدْنَ
سكرتك رسكرك رسكرك

جَحَشِيْدْنَ بِالْعَرَبِي جَرِيْدْنَ جَرَسِيْدْنَ جَرَسِيْدْنَ
طاهي بلكرتك باغلور و رقق قرققق

جَرَسِيْدْنَ جَرِيْدْنَ جَسَانِيْدْنَ جَسِيْدْنَ
سكرتك اوققق باسدرقق و سكرتك سكرتك

جَسَتْنَ بِالضَمِّ جَسَتْنَ بِالْفَتْحِ وَالْعَرَبِي فَهْا جِيْدْنَ
اسكرتك سكرتك طقق

جَسَانِيْدْنَ جَوِيْدْنَ جَفَتْنَ جَفْسِيْدْنَ جَفِيْدْنَ
طقق قرقق اوقق رسكرك قرققق

بِالْعَافِ فِيْهَا جَكَانِيْدْنَ جَكَدْنَ كَوْنَ بِالنُّونِ مَقَامُ الْكَافِ
دور رقق دوققق

جَلِيْدْنَ جَمِيْدْنَ جَنَانِيْدْنَ جَنِيْدْنَ جَنَكِيْدْنَ
سكرتك قرقق رسكرك دبرند رسكرك دبرند رسكرك

جَحَشِيْدْنَ بِالْعَرَبِي جَحَشِيْدْنَ بِالْعَرَبِي جَحَشِيْدْنَ بِالْعَرَبِي

جوشانیدن جوشیدن جوشانیدن جوشیدن
 قینق قینق قینق قینق
 وفی هذه السبعة بالعربی جیدن جوده شدن
 درمک برکلو و بکن اولمق
 خابیدن خاریدن خاستن خابیدن جبه کردن
 اویق کجیک و قشیق او و طریق چنمک بو غمق
 بجوز بالناء مقام الباء خبیدن بجوز بالكاف مقام الباء
 اباعله بصی

خراشیدن خراشیدن خراشیدن خراشیدن
 درمق صالمق شکلک و غومق صانقون المق
 خزیدن بالفتح والمعجم خزیدن بالکسر و بها خستن
 نالتمق اکلمک او شتمق
 خبانیدن خبیدن خشکار کردن خستن
 باتمق و اویق باتمق و یا و من بر سوزی بغایت صرمق و اویق و باتمق

خندان

خندیدن خندیدن خندیدن خندیدن
 کلمک کلمک کلمک کلمک
 خوبیدن خوچیدن خورانیدن خوریدن خوشن
 ادومق کوز با شریف بدمک بکم دلمک
 خوسیدن بالمهله خوشیدن بالمعجم خوانیدن خونن
 بورشتمق و دایه و رمق حوشکلمک روقتمق و اوقمق

خراشیدن خراشیدن خراشیدن خراشیدن
 طافتمق اصله رمق اصله
 دادن داستن دامیدن دانستن دانیدن
 و برمک دو تمق صاورمق بللمک تکر کلمک
 دسراغوش کردن در آمدن در آوردن درخشا نیدن
 بچن اهر و کلمک اهر و کلمک بللمق

خندیدن و خندیدن
 خندیدن و خندیدن
 خندیدن و خندیدن

درختا بیدن درختیدن ^{بلد رفق} بجوز بالقاء مقام الخا ^{بلد رفق}

درزد کردن درودن دروین آمدن درآویندن
اغرق بچک ابرو کلک و کرک بچدرک

در رویدن در یافتن در بیدن بالتشد و التخفیف
بچک اکلک بر رفق

دزدیدن دمار آوردن دمیدن دوا پیدن
او غرق دکه بچه فریق افرمک بچک بلد رفق

دو بیدن دوختن دوخت دوست داشتن
کرمک دلمک کس بلمک دوست دوخت

دو سایندن دو سیدن بالمهله دوشیدن
صفت رفق و یا بشه رفق صوفی و یا شفق صافق

دو شاییدن بالمهر دو پیدن دیدن
صاف رفق کرمک کورک

درختا بیدن

در رویدن

دو بیدن

دو سایندن

دو شاییدن

دو پیدن

رباییدن ربودن رخشیدن اصله

درختیدن رسانیدن رستن بالغ رستن
قابله رفق قایم بله رفق

بالضم رسیدن رفتن بالغ رفتن بالضم
ارشد رفق کتمک

رمانیدن رمیدن رنجانیدن رنجیدن
ار کلمک ار کلمک رنجند رفق انجمک

رندیدن روبانیدن بالوجه التماسه بعد الواد
فریق و بله فریق کسب رفق

رو باییدن بالماء التماسه رها پیدن رها کردن
بترمک فریق و صلوات رفق

رهیدن رنجتن ریدن ریزانیدن رستن
فریق دلمک نغدا رفق دکه رفق بچملمک

رباییدن

بالمهله ريشتن بالمهله ريبيدن زادن
طوغن

زاويدن بالفارسي زايدين زدن زدايدن
كوشمك طوغن طوغن باس اهاق
زدودن زرفيدن زنودن زنويدن زوليدن
ازغن يک شلک والوق م اسکرود يک

بالفارسي ساختن ساويدن سايدن
درمک ازمک م

سپردن سپري شدن سپوختن وفي هذه السله
اصمق تمام اولوق درمک

بالباء الفارسيه ستادن ستن ستردن
امق م يولک و غوغن

سودن ستينيدن ستيدن سختن
سودن امر اکلک م قتلنق

سريدن

سريدن بالكسر والضم سرشتن سرنكيدن
ازمق بوغوق بارچشمق

بکسر سريدن سرودن سريدن بالزاء المعجمة
اکرمک ازمق لابق اولوق

سختن سفليدن بالكسر سفليدن بالضم يكاليدن
دلمک سلق و برمک مثل سخيدين باوز صفق

يکزيدين سنازدن سنجيدن سوختن
صومق بزمک طرمق کوبمک

سوزايدن سودن سوک داشتن
کينه رمک ازمک و سرق باص دوغوق

شاريدن شاشيدن شايستن شايدين
جافلمق اشمک يارمق لابق اولوق

شيليدن کوز بالفاء مقام الياء شتابايدن شتابتن
مخلف ورمک او درمک او مکن

بالمهله ريشتن بالمهله ريبيدن زادن
طوغن

شخصیدن ^{عوتف} شخصودن ^{زینف} شخصولیدن ^{معدونف} شدن ^{اوتف}

شرمیدن ^{زینف} شرمیدن ^{صیف} بشد بر الواء ^{صیف} شستن ^{بومف}

شکار کردن ^{رواوتف} شکافتن ^{بارمف} شکر فیدن ^{دکر اوتف} بالفتح

شکر فیدن ^{عجبات} بالکسر ^{مثل شکار کردن} شکردن ^{صمف} شکستن ^{عجبک بچکلتک} شکفتن

شکو خیدن ^{سملیب ترانه دزدن} شکیفتن ^{چک اوتف} شمردن ^{صمف} شمیدن ^{شوان اوتف} بالفتح

شمیدن ^{بلیق و موفلیق} بالکسر ^{اکله رتف} شناسانیدن ^{اکلمک} شناختن ^{صود بزمک} شنا کردن

شنجیدن ^{انجمک} شوآنیدن ^{اشد رمک} شنودن ^{اشمک} شنیدن ^م

شو خیدن

شو خیدن ^{الله بملک ابلک} شوآنیدن ^{دلرک و فرخند} شوریدن ^{دلرک و فرخنی} شولیدن ^{الذین لکم}

شو پانیدن ^{بومف} شفتن ^{مثل شوریدن} شیدن ^{فمف} طبیدن ^{طلمف}

طرا زیدن ^{طوطلک} طیم شدن ^{فامف} طلبیدن ^{طلمف} هنده التله

مراکبه من العربی و الفارسی ^{مراکبه من العربی و الفارسی} غالییدن ^{مراکبه من العربی و الفارسی} غم فیدن ^{مراکبه من العربی و الفارسی}

بشدید الواء ^{بومف} غم فیدن ^{بومف} بالراء الفارسیة ^{بومف} غلتانیدن ^{بومف}

غلتیدن ^{بومف} بجوز فها الطاء ^{بومف} مقام الناء ^{بومف} غنشدن ^{بومف} غنودن ^{بومف}

غور فیدن ^{کشمک} غول فیدن ^{قنمف} غولآ فیدن ^{قنمف}

دوشتمك

بالكسر كزأيدن بالفهم كزأمدن كزأوردن

مثل كرمين در ملكه و جمع اولي

كزأ كزأنا كزأنا بالعربي كزأيدن كزأيدن

ابلهك دكزأيدن و دكزأيدن

كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن

دوشتمك دومن انافق اغلفق چاره ايلهك

كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن

جمن قجرفق اغلفق

كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن

اوددمك اوددمك اصرمق

بعده بالهاء بين المشا من التماس بعد الواو كزأيدن بالكسر

كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن

زبان ايلهك اصرمق اوددمك دوشتمك

كزأيدن

دوشتمك

اوددمك

ازدك وازلك

كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن

كزأيدن بالعربي كزأيدن بالفهم كزأيدن بالعربي

ايمى دكزأيدن دكزأيدن

كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن

كزأيدن ايلهك ايلهك ايلهك

ايفا كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن

سلك جاتلمق و دكزأيدن ايلهك ايلهك

كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن

اصرمق شكر ايلهك ايلهك ايلهك

كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن

ايلهك اصرمق اصرمق اصرمق

بالعربي فيما كزأيدن كزأيدن كزأيدن كزأيدن

ايلهك اصرمق اصرمق اصرمق

کین کردن کوازه کردن کوبانیدن بالعربی و بلاء
گز لنک ^{دکه رول}

الفارسی بعد الواء کوریدن کوش داشتن کوش کردن
بلند فلاق دتق م

کوشیدن کوفتن بالعربی فیما کویانیدن بالمشاء
دور شمل دو کمر سبلمک

التحتا سر بعد الواء تم نیدن بالعربی کلم بالفارسی

نص الام لا بیدن لا به کردن بجوز فیما الواء
بلوارق بلوارق

مقام الباء لا فیدن کرزایدن کرزیدن
اولک دشرملک دشرملک

کغاییدن کغاییدن کجیدن کنکیدن لوغیدن
طایندرق طایبق طرطق افسن صاغق

لپانیدن کبیدن بالفتح و اکسر فیما **نص المیم**

بلتق بلتق ^{شتریم} مانیدن مانستن ^{شتریم} مجیدن مجیدن
اوسق و دتق لکمل قالمق و قومق و بولمق قمرق حرکت اتمک

مردن مزیدن مسیدن مکیدن مولیدن
اولمق اتمک مثل مجیدن مثل مزیدن اتمک

موبیدن میجودن میزایدن مزیدن ناریدن
صلو صاغق قورمق اولارمق مثل مکیدن اولمق

ناریدن بالراء المعجمة فی الاء نالیدن ناییدن
نارلق اتمک اذ فوئق

نیشتن نخشیدن نشاندن نشستن نغزیدن
بازمق فدا لگوین دتق دتق اولرتمق گوچمق اولمق

نگاریدن نگاشتن نگاه داشتن نگاه کردن
قشد اتمک و هر مک صغلیود و ترق

بجوز حذف النها نكرو نش نكريدن نكوهيدن

ضمون

نمودن تنك داشتن نوآختن نوآزیدن

كسرمك غار دوتوق اشمق

نورآيدن نورديدن بالفم والفتح نوآيدن

در درمك درمك اهرمك

نوشتن نوشيدن نويدن نويد دادن نوپايدن

بازمق ايمك ازمق عوض درمك باز درمق

نهادن نهاريدين بالفتح والكسر نهفتن نيوشه كردن

قومق قرقق كز نمك واورمك دلكم كلكم اهلكم

نيوشيدن بالفم والكسر فيها **فصل** و آبكيدن واخيدن

اشمك اخرا اتمق دتمك

واريدن واكردن وزكردن وززيدن وزيدن

بجتمك بايق و اتمق اتمق قالدتمق درشمك اتمك

ويشته كردن و نشكودن هراسايدن

وقر قتمق كبر درشمك فرقق و ارمك و بتمك

هراسيدن هسنه كردن هسنيدن هوايدن

اور كتمك و بتمك و ارمك و صورت درمك

هوسن كردن هشتن هسنيدن **فصل** باذ كردن

ح ف قومق كتمق

يارستن ياري دادن ياريدن يازيدن بالمعوض

اوبلكم يازيم و يرمك اتمق اتمق كز نمك

يافتن ياوه شدن ياوه كردن بخودن بخشودن

جتمق يرمك بارمق ۸ بارمق ۹ فشا غلمق

تمت فيهما القواعد والا مشه

اعلم كما ان الصرفين جعلوا الفعل وما يشتق منه اعني كردن

میں

فقد شككتم مع الغير ابله وكن بمنزلة نسانه
كشفت زمانه

کرم

المنضم الى لفظ اسم المفعول **الحكاية من لفظ المفعول من المعلوم**

می کُرد می کُردند می کُردی می کُردید

می کُردم ^{مذ فایب زید می} می کُردیم ^{وین المجهول} کُرد می شد

کُرد می شدند کُرد می شدی ^{مذ فایب بلسر دی} کُرد می شدید

کُرد می شدیم کُرد می شدید براده کلمه من علی

الماضي الاصل في المعلوم وعلى النزع في المجهول ثم هنا امثلة

اخر يفيد كل منهما نوعا من الإحاطة عن الماضي

کرده است

^{مذ فایب بلسر}

کُرد است کُرد اند کُرد ای کُردید

کُرد ام کُرد ایم لفظ است رابطه بنید

الثبوت اذا اتصلت بكلمة مفتوح الاخر بحب اثبات

النها خطأ هو واما لفظا فيجوز حذف انها ساكن الاخر

بحب حذفها لفظا وانباتها وخطا كورسكس وبرد

وغيرها وقد كورناوه لفظا وقد بحذف هي بالكلمة

ويكتفي بكسر اخر الكلمة نحو ايند وكرست وان ديكور بكر الراء

ولفظ اند کلمه بنید الجمعه و قال انها کمال الف لفظ است

علی ما لا یکنی و کثرا ما یحذف داله و الظاهر انها هی لفظ است

ولکن قلب سنه نونا و تا و ه و الا فعلى هذا الهمزة فی الخطاب

و المنکلم مختصر منها و اختلاف حرکتها بعلامه ما بعدها

کرده بود کرده بودند کرده بودی کرده بودند
مفرد غایب انشد

کرده بودم کرده بودیم ما را را بهما بر می ماضی بودن

المنضم الی لفظ اسم المفعول کرده بوده است

کرده

کرده بوده اند کرده بودند ای کرده بودند ایند کرده بودندم

کرده بودیم باظهار الابط مفردا جمعا

می خواست کردن می خواستند کردن می خواستی کردن
اندر کرب اید

می خواستید کردن می خواستم کردن می خواستیدم کردن

بضم ما بعد الحکایته عن الحال الماضی المشتقة من خواستن

ای المصدر و الحاق الضمایر بالاول نواست کردن
اد بده

نواستند کردن نواستید کردن نواستیدم کردن

تَوَانِسْتُمْ كَرْدَن تَوَانِسْتِيم كَرْدَن باظهار الضماير في الجرد

الاول الذي هو ماضى توانسى تَوَانِسْتَه اَنْت كَرْدَن

اده بلمعه

تَوَانِسْتَه اَنْد كَرْدَن تَوَانِسْتَه اِي كَرْدَن

تَوَانِسْتَه اِيْن كَرْدَن تَوَانِسْتُمْ كَرْدَن تَوَانِسْتِيم كَرْدَن

بالوابط كما مى تَوَانِسْت كَرْدَن

اده بلمعه

مِي تَوَانِسْتَد كَرْدَن مِي تَوَانِسْتِي كَرْدَن

مِي تَوَانِسْتِد كَرْدَن مِي تَوَانِسْتُمْ كَرْدَن مِي تَوَانِسْتِيم كَرْدَن

بزيادة

بزيادة ما يفيد الحكاير عن الحال الماضية لتوانسى على المصدر بالظهار

الضماير في المرد بَابِيسْت كَرْدَن بَابِيسْتَد كَرْدَن

انك كرك اوله

بَابِيسْتِي كَرْدَن الح بزيادة ماضى بابس مع ماضى ضماير

على المصدر مِي بَابِيسْت كَرْدَن مِي بَابِيسْتَد كَرْدَن

انك كرك اوله

الح بزيادة ما يفيد الحكاير مع ضمايره بَابِيسْتَد كَرْدَن

انك كرك اوله

الح بالوابط كما شَابِيسْت كَرْدَن

انك كرك اوله

شَابِيسْتَد كَرْدَن الح بزيادة ماضى شابست مع الضماير

شایسته است کردن الح بالرباط

انما یاء مشد

می شایسته است کردن الح بابی حکایت

انما یاء ردی

مع الضمیر گزیده شده بود گزیده شده بودند

ایلمضی

الح بزبانه اسم مفعول شدن و ماضی بودن بعد مفعول الاصل

بابضا الضمیر الی التثنی گزیده شده بوده است

ایلمضی

گرفته شده بودند الح بالرباط کاعرف و هذا المقدر مما يتعلق

بالماضی کاف للبدی فاذا اردت تعدیه هذه القواعد الی غیره

المصدر

المصدر من المصادر فاذف فها مثل ما قد فتا به وزد منک
عین ما زدنا هنا حتی تغیرک بلك هذه المعانی ولكن لا تفعل
الا ما ذكرنا تحت كل منها من القيود هو ما يستعمل كل فيه عرفا لا عين
ما يفيد مفرداته في الاصل ثم اعلم انه قد هما من المذكورات ان الباء
المساء بالتحسين المكسور فاقبلها تغیر الخطاب وقد یجی ایضا
للمصدر اما و قد ما کما فی ساکن الاخر نحو مردی ای الرجلین او مع الکاف
الفارسی کما فی سحرک الاخر نحو زید مری الی الحسبه والتشکیر نحو مردی
ایضا ای رجل من الرجال والنسبة کما فی لغة العرب هو ظاهر

کشد کینی کیند کینم کینم

بجذف نون کردن و قلب رایة نونا قلبا ابد الیا و یس فتعاق المصارع
فی الفارسی للمصدر قیاسا بل سماعی الایری ان الخاء من ساقط
مقلب الی الراء نحو سارد و من ساقط الی السین نحو شاسد
و من فروختن الی الشین نحو فروشد و لكن انقلاب الی اراء اکثر و کذا

لا ينطبق حال كل مصدر في اشتقاق مضارعه منه فمن اراد ان يتكلم
بالفارسي فعليه ان يستحضر المصادر ومصط مضارع كل منها من الافواه
ويقتبس غيره على ما في هذا الكتاب ثم يمارس ثم اعلم كما ان المضارع
في العربي محتمل الحال والاستقبال لكن بدو حول الين اوسوف
يختص الاستقبال وبدو حول الام للحال كذلك في الفارسي ختمها لكن
بدو حول كلمة من يختص للحال نحو مي كند وبدو حول الياء تختص بالاستقبال
نحو بكنند وهذه الياء يكون مضموما اذا كان اول المضارع مضموما كما هنا
وكذا اذا كان بادا وميما وان لم يكونا مضمومين كويژد من يريدي
ويبرد من بردن بفتح الياء في الياء ويبرد واما اذا كان مفتوحا
او مكسورا يكون الياء مكسورا نحو بداند وشناسد واذا كان اول المضارع
همزة يقلب بعد دخول هذه الياء والنون والميم النافتين ياء
نحو بيفند ونيغند ومفيد من افتادون وكذا ما غيرهما في اوله
الهمزة

کرده شود کرده شوند

مزدغاب بکمال بخاند
به شمع کافان

کرده

کرده شوي کرده شويد کرده شوم کرده شويم
بزيادة مضارع شدن بعد اسم المفعول وابرار الضماير في المضارع
وكو رزيادة الياء وكلمه مي المذكورين في اول هذه المضارع ايضا
يختص احد المحتملين وهما امثلات اخر يفيد كل منها نوعان من الاخبار
المضارع او الحال كما كان في جانب الماضي كذلك هنا نحو
خواهند کردند خواهی کردند خواهيد کردند
خواهيم کردند ^{استدکر} خواهيم کردند ^{استدکر} تواند کردند
توانند کردند ^{استدکر} بايد کردند ^{استدکر} بايد کردند ^{استدکر} باني کردند
بایند کردند ^{استدکر} بایند کردند ^{استدکر} بایند کردند
شایند کردند ^{استدکر} شایند کردند ^{استدکر} شایند کردند
شایند کردند ^{استدکر} شایند کردند ^{استدکر} شایند کردند
ای الزوايد التي هي مضارع خواستن ومضارع توانستن ومضارع
بایستن ومضارع شایستن ويجوز ادخال المذكورين في اولها

ايضا الاختصاص المذكور وكور حذف الدال من تواتر المفرد فقط و ح
 نعيد معنى مجموعيا نحو توان کردن می توان کردن ثم اعلم انه يجوز الاستئناس
 في كل ما جرى فيه الحذف بغير معينه لكن بغير بينهما كحركة المشكلم عند التكلم
 كما لا يخفى اعلم ان المصدر يكتفى على الظرف المشهور كـ
 مفردا و كـ در نها بزيادة الهاء والالف فقط معا و ما يندرج مثالا للجمع في اكثر
 المتدات المتداولة اعني كـ در نها و ما يكون على وزن من ساير المصادر
 فليس محله المصدر بل لما يدل على المعدل المعنى على المصدر يعني كـ در نها
 جمع كـ در تي الى المعدل للفعل و خورد نها جمع خوردن الى لا كل و پوشد نها
 جمع پوشيدن اي المعدل لللبس و كذا في الجمع يدكر الماضي
 والمصدر كـ در كل ما يركب مع المصدر ما مضى حذف النون و استعمال
 ابقاء على صيغة الماضي نحو با بست كـ در و بايد كـ در فس عليها غيرهما
 و هو قد المعنى المصدرى بالياء كما مر و با يصل الشين المعجمة
 الى اخر صيغة الامر نحو دانش و پرورش و روشن للعلم والترتبة

والله اعلم و اذا اريد ان يجعل المصدر مجهولا جـ بلفظ شدن بعد لفظ
 اسم المفعول نحو كـ در شده شدن و كذا في غيره ثم ان المصدر كـ لا يتخل
 الضاير في العربي ولكن يضاف اليها نحو فعله فاعلم آه كذلك
 في الفارسيه نحو كـ در نش انك انك كـ در او كـ در ان ايشان
 كـ در شـما كـ در ان آنان كـ در نت كـ در تو
 كـ در تـان كـ در شـما كـ در نم كـ در من
 كـ در نـيم كـ در ما فظهر ان الشين المعجمة ضمير
 الغايب والتاء ضمير المحاطب والميم ضمير المشكلم ولا يبعد ان يكون
 كـ در نت مختصرا من كـ در تو و كـ در نتان من كـ در تو و كـ در نم
 من كـ در من والحذف والاختصار كثر في الفارسيه جدا
 كـ در بزيادة النون الساكن والهاء الغير الملفوظ المضارع للمفرد
 يتقيد هذا الهاء مع الاسماء المركبة المفتوح الا و اخر الدالة على العدد ومعنى
 آخر يك ساله و دو ساله و چهار مرده و غير ما وهذا معنى كل قياس

في مثل هذا التركيب كسند كان بر ياده لفظ كان على المفرد
 في امر جميع الاسم في الفارسي ان الاسم لا تخلو اما ان يطلع على الحيوان
 او على الجماد فالاول بالالف والنون ان كان آفزه ساكننا نحو ادميان
 و جانوران وبالكاف الفارسي قبل ذيك بالالف والنون ان كان متحركا
 نحو كنده كان وفرشتگان و جوجان و اما آيا وبالف والهاء غالب
 نحو اسمائها وزنها وقد يؤخذ معنى الاسم الفاعل من غير المشتق بعارته
 لفظ كرنوزر كرنوبادار وكشكر وغيرهما واللفظ بان كوبا غيانا وكنه بان
 واللفظ دار كوبا جدار وعلم دار او مشتق مختصر مناسب لا يراد منه
 الفاعل جوهر شناس و آتش بزاصلها جوهر شناسنده و آتش پرنده
 و اما طريقة الصفة المسهبة بزيادة الالف في اخر صفة الامر نحو دانا
 وشنوا و توانا في المفرد للرايح في صفة العلم والسمع والطاقة وبزيادة
 الياء والالف الاخر والنون في الجمع نحو دانا يان الى اخره
 كرده بزيادة الياء لغير المملووظ في الاخر الماضي بعد فتم المفرد

اسم المذنب والبرق وبناء النوع فليس لهم في الفارسي صيغة مخصوص
 بل يستعمل في اسم المذنب لاصافه لفظ الاله اسما ليراد الله نحو انكردن
 والتمنوشتن والتم خوردن او يذكرون اسم كل الاله مخصوصه
 نحو قلم وقلم تراش وغيرهما واما في بناء النوع او ساء المنة
 يضم الى النقلة بعد الواحدة والنوعية نحو كبا ر كردن وباري
 كردن وبك كوز كردن وكذا فصل التعجب ليس له لفظ مخصوص
 بل يستعمل ما يفيد معنى التعجب كوزي كردن وزبي كنده
 وجه عجب كنده است وغيرهما **اسم التفضيل** نحو كنده تر كنده تران
 بلفظ تر المفيد معنى التفضيل في ما يحى به شفا او جامدا
التصغير نحو كنده يك كنده يكمان بقليل الذي في اخر اسم الفاعل ياء
 وزياده الكاف كذا كل ما يكون في اخره ياء غير مملووظ نحو
 خوجيك وزنده يك وغيرهما وقد يكون بقلب تلك الياء كاف
 نحو كنده كلك وزنده كك وخوجكك وغيرهما واما في الاسماء
 الالكية الاخره فبزيادة الكاف فقط نحو برك و دخر ك
 وغيرهما وقد مر سبب الاختصار في الضمعيان مرارا تمت

محبت انجمن بوايه يدي
 سكره نجو يك صاحي قتليني
 اوقيه مذبور قللك انشه
 برفقه حيدر نا بندد
 سر الدار الرحمن الرحمن
 يوم ناتي بسكا، برهان
 مبيك غنهي النيا سر هذا
 عذاب اليم و كخو مال
 صافرا قل ان سنتم تحبون
 فانيقون بحسبك الله
 وسيفر لكم زونكم و الله
 غفور رحيم

در این کتاب

در این کتاب

بعون الله تمت الصحاح العجبة بحسن التوفيق والتيسر التي لا بد منها لكل
طالب الفارسي من الصف والكبير

سنة
٩٨٠



و

۱۳۸۶

اما بعد بدانکه ترتیب کرده شد این رساله بر یک مقدمه
و بیست و دو اصل و قائم و مقدمه و ربیعه و اصل اول و ربیعه
صباح و اصل دوم و ربیعه از قائم مقدمه اصل سوم و ربیعه
روزهای هفته اصل چهارم و ربیعه از کتب سیمیه را
اصل پنجم و ربیعه از قائم بر وزن اصل ششم و ربیعه سال و ماه
اصل هفتم و ربیعه لغت اصل هشتم و ربیعه صوره و شکل
اصل نهم و ربیعه قلب و کسر اصل دهم و ربیعه تشبیه
اصل یازدهم و ربیعه اسامی اول کلمه اصل دوازدهم
و ربیعه واسطه کلمه اصل سیزدهم و ربیعه اسامی لغوی کلمه

۸